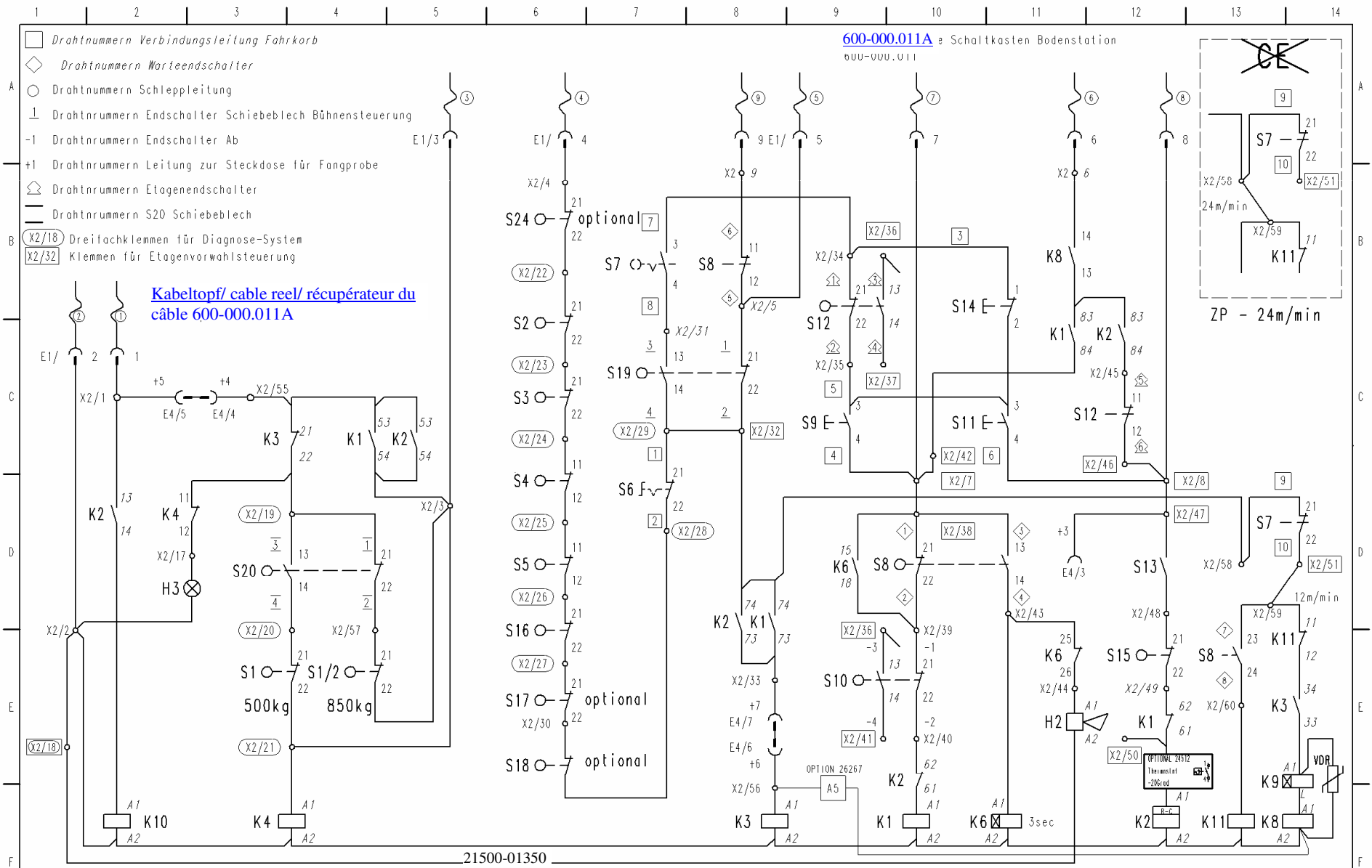


Datum: 2002-09-17		ab Fabr.-Nr.: 21500-01352		STROMLAUFPLAN		Art.-Nr. 21218	
C	136/2005	16.12.05	Graf	Bear.: GRAF	GEDA 500ZP-850Z		
B	148/2003	16.09.03	Gr./Eg	Gepr.			
Zustand	Anderung	Datum	Name	Norm	Urspr.: 600-000.615B	Ers. f.	Ers. d.
						12-24m/min	600-000.615C
							Blatt: 1 von: 1



C		136/2005	19.12.05.	Grat	Bear.	Grat	ab Fabr.Nr.: 21500-01352		STROMLAUFPLAN		Art.-Nr.: 21218		
B		148/2003	16.09.03	Gr./Esg	Gepr.		bis Fabr.Nr.:		GEDA 500ZP/850Z		600-000.616C		
Zustand		Änderung	Datum	Name	Norm	Urspr.:	600-000.615B	Ers. f.	Ers. d.	Blatt: 1		von: 1	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

GEDA500 ZP-850Z Erklärung zum Schaltbild / Explanation to diagram / Explications au schéma de circuits 600-000.615 / 616C 3/6
ab Fabrik-Nr. / starting from serial No. / à partir de No de série 21500 / 01350

(Bei Bestellung Fabrik- Nr. angeben! / Please indicate serial No on order / Veuillez indiquer le No. de série lors de la commande)

Stk	Teile-Nr.	Bez.	Gegenstand	Item	Désignation
1	16398		Schaltkasten Schlitten (Gehäuse mit Deckel gebohrt)	Junction box at the trolley (with drilled cover)	Boîte électrique au niveau du chariot (boîtier avec couvercle percé)
22	10160		- Gummidurchführung 5-7	- Grommet 5-7	- Douille en caoutchuc 5-7
4	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
4	19362		- Gegenmutter M20	- Nut for cable gland M20	- Contre-écrou M20
1	09495	E1	Steckverbindung 16- polig (Stifteinsatz) für Schleppleitung	Plug of trailing cable connector 16-pole (male part)	Connexion pour câble électrique 16- pôles (insert mâle)
1	09506		- Einbaugehäuse für Steckverbindung	- Housing for trailing cable connector	- Boîtier pour connecteur câble électrique
1	13675	E4	Steckverbindung für Steuerung Fangprobe (Buchseinsatz 10-Pol.)	Socket for drop test command box connector 10-pole (female part)	Connecteur pour commande parachute (prise, 10 pôles)
1	24369		- Aufbaugehäuse für Steckverbindung 10-pol. mit Deckel	- Housing for drop test connector with cover	- Carter pour connecteur pour test parachute, avec couvercle
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
	17679		- Blindstecker kpl.	- Blind plug for E4	- Fiche isolante pour E4
1	09477	E5	Arbeitssteckdose 230V/16A	Power supply socket 230V/16A	Power supply socket 230V/16A/
		F2TM	Thermokontakt (in Motorwicklung M)	Thermal switch in motor M	Thermo-rupteur dans moteur M
1	07685	H2	Signalhupe 48 V	Buzzer 48V ac	Klaxon 48 V
1	14850 ¹	H3	Kontrolleuchte Überlast (rot)	Overload indicator (red)	Indicateur de surcharge (rouge)
1	11934		- Glühbirne 48 V/2W	- Bulb 48V / 2W	- Ampoule 48 V / 2 W
1	20965	K1	Schütz AB	Contacteur DOWN	Contacteur de DESCENTE
1	20045		- Schaltaufsatz	- Auxiliary contacts for K1	- Contacts additionnels pour K1
1	20965	K2	Schütz AUF	Contacteur UP	Contacteur de MONTÉE
1	20045		- Schaltaufsatz	- Auxiliary contacts for K2	- Contacts additionnels pour K2
1	20449		- RC-Glied 24-48V	- Coil suppressor module 24-48V	- Limiteur de tension 24-48V
1	20965	K3	Schütz NOT-AUS	Contacteur EMERGENCY-STOP	Contacteur d'ARRÊT d'URGENCE
1	04100		- Schaltaufsatz	- Auxiliary contacts for K3	- Contacts additionnels
1	17684	K4	Hilfsrelais für die Überlastmeldung	Relays for overload detection	Relais pour l'indication de surcharge
1	15388	K6	Zeitrelais für Hupe und Freigabe der Weiterfahrt	Relays for 2 mtr. stop and buzzer signal	Relais pour l'arrêt de sécurité à 2 m et le Klaxon
1	22373	K8	Umschalterschütz 12m m/min auf 24 m/min	Contacteur for speed mode switching from 12 to 24 m/min	Contacteur pour changer la vitesse de 12 m/min. à 24 m/min.
1	22374	K9	Verzögerungselement für K8	Delay unit for K 8	Dispositif de délai
1	15441		- Spannungsbegrenzer 24-48V	- Coil suppressor module 24-48V	Limiteur de tension 24-48V
1	16230	K10	Hilfsrelais für Bremsverzögerung	Auxiliary relay for brake delay	Relais auxiliaire pour ralentissement retardé

¹ Neu (19406 und 19408)

Stk	Teile-Nr.	Bez.	Gegenstand	Item	Désignation
1	17684	K11	Hilfsrelais für Umschaltung auf 24m/min	Auxiliary relay for speed mode switching	Relais auxiliaire pour changer à 24m/min
1	25760	M	Austauschantrieb für 500Z/ZP 31/62 U/min; 400V50Hz, 3,0/6,1 kW	Exchange motor 500 Z/ZP 31/62 U/min; 400V50Hz, 3.0/6.1 kW	Moteur en échange pour 500 Z/ZP 31/62 U/min; 400V50Hz, 3,0/6,1 kW,
2	25414		- Zahnrad Z=21, D=60, X=+0,3	Pinion Z=21, D=60, X=+0,3 for motor and brake	Pignon Z = 21, D=60, X=+0,3 pour moteur et frein
4	25762		- Passfeder 18x11x52	- Key for shaft/pinion 18x11x52	- Clavette 18x11x52
2	25763		- Sicherungsring 60x2,0	- Circlip for pinion 60 x 2.0	- Circlip 60 x 2,0
1	24343	S1	Endschalter Überlast (500kg)	Overload limit switch (500kg)	Fin de course de surcharge (500kg)
1	24343	S1/2	Endschalter Überlast (850kg)	Overload limit switch(850kg)	Fin de course de surcharge (850kg)
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	24343	S2	Endschalter Fangvorrichtung	Limit switch for overspeed brake	Fin de course pour disp. parachute
1	14535		- Endschalterhebel gekantet	- Metal switch lever	- Levier d'interrupteur fin de course
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	24349	S3	Not- Endschalter	Emergency limit switch	Fin de course d'arrêt d'urgence
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	Passe-câble à vis M20
1	24343	S4	Endschalter große Klappe (rechts)	Limit switch for loading ramp (right side)	Fin de course pour rampe de chargement (à droite)
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	24343	S5	Endschalter Schranke (kleine Klappe)	Limit switch for (small) unloading ramp	Fin de course (petit hayon)
1	25119		Drehhebel stark gekröpft	Turning lever very cropped	Levier pivotable, très coudé
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	24371	S8	Warteendschalter (2m Stopp)	Limit switch for 2 m stop	Fin de course d'attente (arrêt de 2m)
1	13149		- Antriebskopf	- Switching head	- Tête d'actionnement
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	24349	S10	Endschalter AB	Limit switch down	Fin de course de descente
1	19354		Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	24371	S12	Etagenendschalter (Gehäuse)	Limit switch for level stop (housing)	Fin de course d'étage (boîte)
1	13149		- Antriebskopf (S12)	- Switching head (S12)	- Tête d'actionnement (S12)
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	11722	S13	Überfahrerschutz Auf (Näherungsschalter schaltschrankseitig)	Proximity switch for mast end (trolley junction box side)	Détecteur de proximité pour fin du mât (côté boîte élect.)
1	24349	S15	Endschalter AUF	UP limit switch	Fin de course de MONTÉE
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	24343	S16	Endschalter Montageschutz	Limit switch for assembly guard	Fin de course de la tôle de protection de montage
1	19354		- Dichtungsrippel M20	- Sealing gland M20	- Mamelon d'étanchéité M20
1	24343	S17	Endschalter Montagesteg (Option oder Drahtbrücke)	Limit switch erection platform (optional or wire bridge)	Fin de course pour traverse de montage (option ou fil de connecteur)

Stk	Teile-Nr.	Bez.	Gegenstand	Item	Désignation
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	24343	S18	Endschalter große Klappe vorne (Option oder Drahtbücke)	Limit switch for loading ramp at front (optional; or wire bridge)	Fin de course pour la grande rampe de chargement (option ; ou fil de connexion)
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble M20
1	24368	S19	Endschalter Schiebeblech (Abdeckung) für die Bühnensteuerung	Limit switch for transport platform or material hoist mode	Fin de course tôle coulissante pour commande dans la plateforme
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	24368	S20	Endschalter Schiebeblech (Überlastumschaltung)	Limit switch for switch hoist mode (Overload-switch)	Fin de course tôle coulissante pour commande dans la plateforme (Surcharge)
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	26337	V1	Gleichrichter PMG 400/180V (bisher 15352)	Rectifier for brake 400Vac/180Vdc	Redresseur pour frein 400V/180V
	26333		Halteblech	Support	Tôle teneur
		X2	Klemmleiste Schaltschrank Schlitten (Diagnosestecker von 18-29)	Terminal bar inside trolley junction box (with connector for diagn. Sys.)	Borne plate dans la boîte électrique du chariot (fiche pour système diagnostic)
3	15041		- Klemme- Erdung 2,5 mm ² 3-fach	- Terminal for earth 2.5mm ² , 3-pole	- Borne de prise de terre 2,5mm ² , 3p.
49	05374		- Klemme grau 2,5 mm ² 4-fach	- Terminal grey 2.5mm ² , 4-pole	- Borne grise 2,5 mm ² , 4 pôles
11	16427		- Klemme grau 2,5 mm ² 3-fach Nr. 18 bis 29 (Diagnose)	- Terminal grey 2.5mm ² , 3-pole Nr. 18 bis 29 (Diagnose)	- Borne grise 2,5 mm ² , 3 pôles Nr. 18 bis 29 (Diagnose)
		X3	Klemmleiste Schaltkasten Schlitten (Motoranschluß)	- Terminal bar at trolley junction box for motor connection	- Borne plate boîte électrique au chariot (connexion du moteur)
1	15041		- Klemme- Erdung 2,5 mm ² 3-fach	- Terminal earth 2.5 mm ² , 3 pole	- Borne de prise de terre 2,5mm ² , 3p.
9	05374		- Klemme grau 2,5 mm ² 4-fach	- Terminal grey 2.5 mm ² , 4 pole	- Borne grise 2,5 mm ² , 4 pôles
1	14393	Y1	Bremse 170 V kpl. (auf Motor M) R=ca. 465Ω	Brake 170Vdc complete on motor M (resistance=465Ω)	Frein 170 V, complet (sur moteur M) résistance = 465Ω
	13970		- Bremsscheibe	- Brake disc	- Disque à frein
1	13968		- Handlüftung kpl.	- Manual release system complete	- Système releveur de frein, complet
1	15882		- Handlüftungshebel	- Manual release bar only	- Levier releveur de frein
1	24355		Bühnensteuerung kpl.	Platform command box complete	Unité de cde. dans la plateforme
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	19362		- Gegenmutter M20	- Nut for cable gland M20	- Contre-écrou M20
1	23387	S6	Not-Aus- Taste (Schalteinsatz)	Emergency push button contact insert	Insert de contact du bouton d'arrêt d'urgence
1	22671		- Pilztaster	- Mushroom-head button	- Bouton d'arrêt d'urgence
1	19411	S7	Schlüsselschalter für Transportbühnenfunktion (Bühnensteuerung)	Key switch for activating the transport platform command box	Interrupteur à clé pour mode „plateforme de transport“
1	16271		- Schlüssel (Ronis 421)	- Key for S7 (Ronis 421)	- Clé (Ronis 421)
1	23386		- Schalteinsatz 1 Schließer	- Contact 1 normally open for S7	- Insert de contact 1 – travail

GEDA500 ZP-850Z Erklärung zum Schaltbild / Explanation to diagram / Explications au schéma de circuits 600-000.615 / 616C 6/6

Stk	Teile-Nr.	Bez.	Gegenstand	Item	Désignation
1	23387		- Schalteinsatz 1 Öffner	Contact 1 normally closed for S7	Insert de contact 1 – repos
1	23386	S9	Ab- Taste (Schalteinsatz)	Contact insert for DOWN button	Insert de contact pour la touche de DESCENTE
1	19400		- Drucktaster mit Kappe	- Down button with rubber dust cover	- Bouton avec capuchon
	06330		- Staubschutzkappe	- Rubber dust cover	- Capuchon antipoussière
1	23386	S11	Auf- Taste (Schalteinsatz)	- Contact insert for UP button	- Insert de contact pour la touche de MONTÉE
1	19400		- Drucktaster mit Kappe	- Push button with rubber dust cover	- Bouton avec capuchon
	06330		- Staubschutzkappe	- Rubber dust cover	- Capuchon antipoussière
1	23387	S14	Etagenhalt- Taste (Schalteinsatz)	Contact insert for level stop button	Insert de contact pour l'arrêt à l'étage
1	19400		- Drucktaster mit Kappe	- Level stop-button with rubber cover	- Bouton avec capuchon
	06330		- Staubschutzkappe	- Rubber dust cover	- Capuchon antipoussière
1	01132		Fangprobensteuerung kpl.	Drop test command box complete	Unité de commande pour test parachute, complet
1	22481		Hängetaster kpl.	Command box	Commande manuel, complet
1	19706		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20
1	19362		- Gegenmutter M20	- Nut for cable gland M20	- Contre-écrou M20
1	17678		PVC- Schild „Fangprobe“	Sticker "drop-test"	Etiquette adhésive «test parachute»
1	14721		Steckverbindung (Stifteinsatz 10 Pol.) (zu E7)	Connector for drop test command box, 10 pole (male part)	Connecteur (insert mâle, 10 pôles) pour commande test parachute
1	24395		Gehäuse zu Steckverbindung (10 Pol.)	Housing for drop test command box connector (10 poles)	Enveloppe pour connecteur commande test parachute (10 pôles)
1	21644		- Reduktion M25/20 PA	- Reducer M25/20 PA	- Réduction M25/20 PA
1	21185		- Kabelverschraubung M25	- Cable gland M25	- Passe-câble à vis M25
2	23386	S20	Knebel für Fangprobe (Schalteinsatz)	Contact for drop down	Contact pour bouton test parachute
1	22585		- Knebelschalter	Toggle switch	Interrupteur à jack
2	23386	S21	Taste zum Freifahren (Schalteinsatz)	Contact for up after drop test	Contact pour bouton de montée après test parachute
1	25185		- Drucktaste (weiß)	- Push button (white)	- Bouton-poussoir (blanc)
1	23187	S22	NOT-AUS Taste (Schalteinsatz)	Contact insert for EMMERGENCY-STOP button	Insert de contact pour la touche d'ARRÊT d'URGENCE
1	22671		- Pilztaster für Not- Aus	- Emergency push button	- Bouton d'arrêt d'urgence

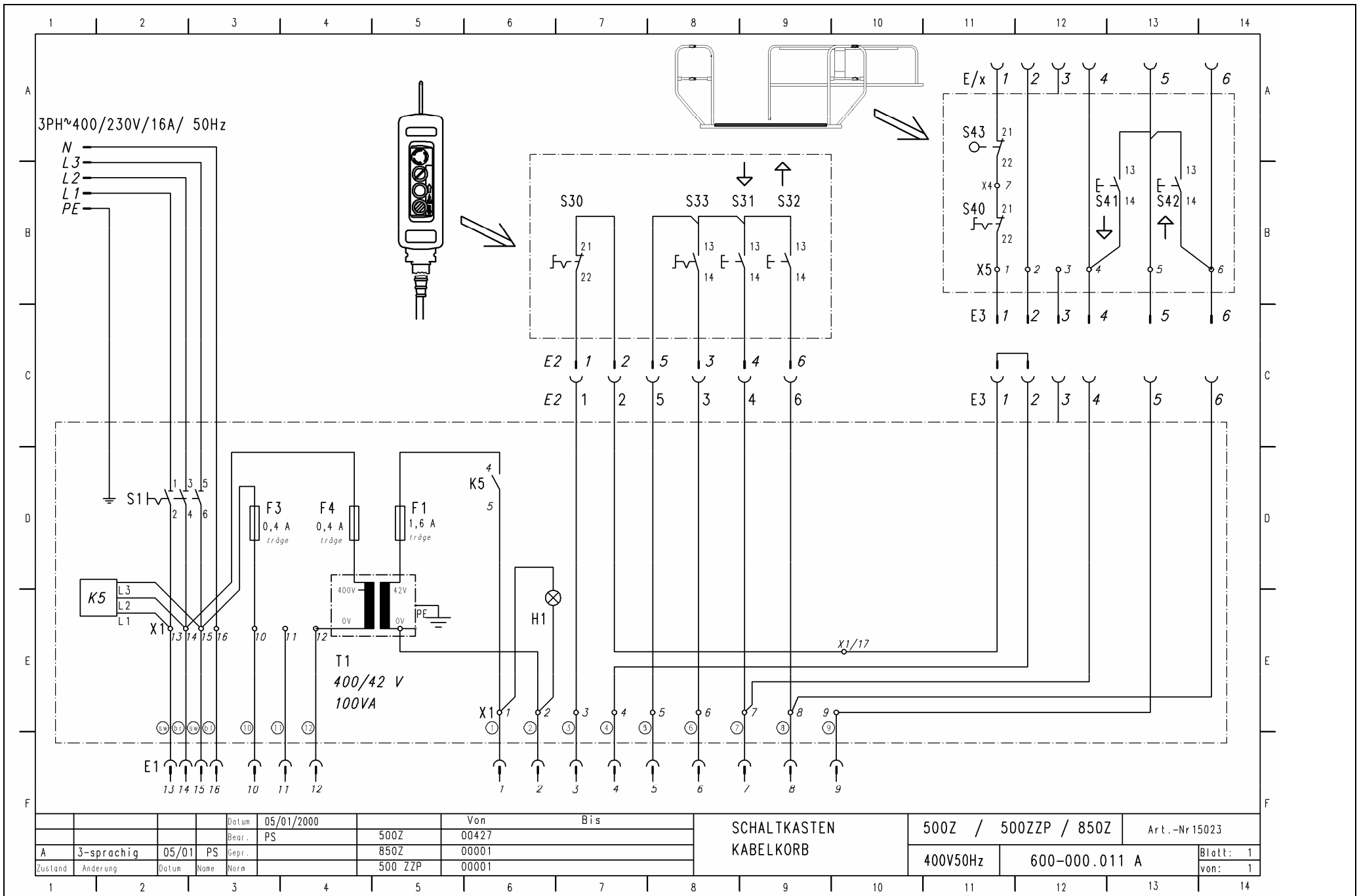
GEDA500 ZP-850Z Erklärung zum Schaltbild / Explanation to diagram / Explications au schéma de circuits 600-000.615 / 616C 7/6

Optionen :

options

options

1	24512	T5	Termostat -20 °C	Thermostat -20°	Thermostat -20°	
1	25914	A1	Betriebsstundenzähler 48VAC	48VAC hour metre	Indicateur d'heures d'action 48V	
1	24431	S24	Option Endschalter Unterfahrerschutz	Option Limit switch underneath protection	Option Fin de course pour la protection en bas	
1	19354		- Kabelverschraubung M20	- Cable gland M20	- Passe-câble à vis M20	



Datum		05/01/2000		Von		Bis		SCHALTKASTEN		500Z / 500ZZP / 850Z		Art.-Nr 15023	
Bear.		PS		500Z		00427		KABELKORB		400V50Hz		600-000.011 A	
Gepr.				850Z		00001						Blatt: 1	
Zustand		A		3-sprachig		05/01		PS		500 ZYP		00001	
Anderung		Datum		Name		Norm						von: 1	

Fabrik-Nr./ serial No./ de No de série 01153-01154-01155-01156

(Bei Bestellung Fabrik- Nr. angeben!/Please indicate serial No on order/Veuillez indiquer le No. de série lors de la commande)

Stk	Teile-Nr.	Bez.	Gegenstand	Item	Désignation
1	01153		Kabeltopf kpl. für 25m Förderhöhe	Cable bin, complete, for 25m lifting height	Récupérateur du câble, complet pour 25m de hauteur
1	011554		Kabeltopf kpl. für 50m Förderhöhe	Cable bin, complete, for 50m lifting height	Récupérateur du câble, complet, pour 50m de hauteur
1	01155		Kabeltopf kpl. für 75m Förderhöhe	Cable bin, complete for 75m lifting height	Récupérateur du câble, complet, pour 75m de hauteur
1	01156		Kabeltopf kpl. für 100m Förderhöhe	Cable bin, complete for 100m lifting height	Récupérateur du câble, complet, pour 100m de hauteur
1	14881		Schaltkasten Kabeltopf (Gehäuse mit Deckel gebohrt)	Switch box for the cable bin (housing with drilled cover)	Coffret de commande pour le récupérateur du câble (avec couvercle percé)
1	09652		- Kabelverschraubung PG29	- Cable gland PG29	- Passe câble PG29
1	09651		- Erweiterung PG21-29	- Extension PG21-29	- Extension PG21-29
1	07743		- Dichtring PY21	- Sealing ring PY21	- Anneau d'étanchéité PY21
1	08632		- Kabelverschraubung PG21	- Cable gland PG21	- Passe-câble PG21
2	12120		- Gegenmutter PG21	- Counter-nut PG21	- Contre-écrou PG21
1	03702	E0	Stecker CEE 5 x 16A 6h rot mit Phasenwender	Plug CEE 5 x 16A 6h, red with phase inverter	Prise CEE 5 x 16A 6h, rouge avec inverseur des phases
1	09650	E1	Steckverbindung (Buchseneinsatz 16-polig) des Schleppkabels mit dem Schaltkasten des Schlittens	Plug connection (16 pole bushing insert) of the trailing cable and the switch box of the trolley	Connexion (insert 16 pôles) pour le câble d'enrouleur et le coffret de commande du chariot
1	09665		- Steckverbindung Gehäuse	- Housing for the plug connection	- Boîtier pour le connecteur de câble
1	09652		- Kabelverschraubung PG29	- Cable gland PG29	- Passe-câble PG29
1	09651		- Erweiterung PG21-29	- Extension PG21-29	- Passe-câble PG29
1	07743		- Dichtring PY21	- Sealing ring PY21	- Anneau d'étanchéité PY21
1	11745		- Schleppleitung für 25m Förderhöhe	- Trailing cable for 25m lifting height	- Câble d'enrouleur pour 25m de hauteur
1	11784		- Schleppleitung für 50m Förderhöhe	- Trailing cable for 50m lifting height	- Câble d'enrouleur pour 50m de hauteur
1	11785		- Schleppleitung für 75m Förderhöhe	- Trailing cable for 75m lifting height	- Câble d'enrouleur pour 75m de hauteur
1	12315		- Schleppleitung für 100m Förderhöhe	- Trailing cable for 100m lifting height	- Câble d'enrouleur pour 100m de hauteur
1	03892	E2	Steckdose 7 x 16A 9h blau für die Handsteuerung oder Blindstecker	Socket 7 x 16A 9h, blue, for manual control or dummy plug	Prise 7 x 16A, 9h, bleue, pour la commande manuelle ou fiche isolant

Stk	Teile-Nr.	Bez.	Gegenstand	Item	Désignation
1	11564		- Blindstecker 7 x 16A 9h blau (nur für 500Z/ZP)	- Dummy plug, 7 x 16A, 9h, blue (only for 500Z/ZP)	- Fiche isolant, 7 x 16A, 9h, bleue (seulement pour le 500Z/ZP)
1	08647	E3	Steckdose 7 x 16A 6h rot für Etagensteuerung oder Blindstecker	Socket 7 x 26A, 6h, red, for landing level controls or dummy plug	Prise 7 x 16A, 6h, rouge pour les commandes aux étages ou fiche isolant
1	14882		- Blindstecker 7 x 16A 6h rot	- Dummy plug 7 x 16A, 6h, red	- Fiche isolant 7 x 16A, 6h, rouge
1	07362	F1	Feinsicherung 1,6A träge sekundärseitig	Microfuse 1.6A, secondary, lazy	Fusible fin, 1,6A, secondaire, à action retardée
1	03317		- Sicherungsklemme	- Fuse holder	- Support de fusible
2	13656	F3/F4	Feinsicherung 0,40A träge primärseitig	Microfuse 0.40A, primary, lazy	Fusible fin 0,40A, primaire, à action retardée
2	03317		- Sicherungsklemme	- Fuse holder	- Support de fusible
1	11933	H1	Kontrolleuchte (Überwachung Netz und Steuerspannung)	Indicator lamp (surveilling the mains and control voltage)	Lampe témoin (surveillance de la tension du réseau et de contrôle)
1	11934		- Glühlampe 48V/2W	- Electric bulb 48V/2W	- Ampoule 48V/2W
1	14816	K5	Phasenfolgewächter	Phase sequence surveillance relay	Relais pour surveiller la suite des phases
		X1	Klemmleiste im Schaltkasten Kabeltopf	Terminal in the switch box for the cable bin	Barette de bornes dans le coffret de commande pour l'enrouleur du câble
17	05374		- Klemme grau 4-fach 2,5mm ²	- Grey terminal, 4-pole, 2.5mm ²	- Borne de connexion grise, 4 pôles, 2,5mm ²
3	15041		- Klemme Erdung gr/ge 3-fach 2,5mm ²	- Terminal for earthing, 3-pole, 2,5mm ²	- Borne de connexion, 3 pôles, 2,5mm ²
1	09500	S1	Hauptschalter	Main switch	Interrupteur principal
1	15771	T1	Steuertrafo 480/400/230V-48V/42 100VA	Control transformer 480/400/230V-48V/42 100VA	Transformateur de contrôle 480/400/230V-48V/42 100VA
1	13480		Handsteuerung 5m kpl.	Manual control 5m, complete	Commande manuelle 5m, complet
1	10579		Hängetaster mit Aufhängebügel und PVC- Schild (Auf/Ab/I/II)	Manual control box with suspension hook (UP/DOWN/I/II) and PVC sticker	Boîtier de commande manuelle avec crochet de suspension et étiquette en CVP (MONTÉE/DESCENTE/I/II)
1	16622		- Aufhängebügel	- Suspension hook	- Crochet de suspension
1	16688		- PVC- Schild (Auf/Ab/I/II)	- PVC sticker (UP/DOWN/I/II)	- ÉTIQUETTE EN CVP (MONTÉE/DESCENTE/I/II)
1	07359		- Knickschutztülle	- Anti-kink rubber cable gland	- Douille en caoutchouc contre plier
1	7826	S30	Not-Aus-Schalteinsatz	Emergency-stop contact insert	Insert de contact pour arrêt d'urgence
1	16270		- Pilztaster für Not-Aus	- Mushroom-head pushbutton for emergency-stop	- Touche en forme de champignon pour arrêt d'urgence
1	05686	S31	Ab-Schalteinsatz	DOWN contact insert	Insert de contact de DESCENTE
1	07827		- Ab-Drucktaste (schwarz)	- DOWN push-button (black)	- Bouton-poussoir de DESCENTE

Stk	Teile-Nr.	Bez.	Gegenstand	Item	Désignation
					(noire)
1	05686	S32	AUF-Schalteinsatz	UP contact insert	Insert de contact pour MONTÉE
1	21381		- Auf-Drucktaste (weiß)	- UP push-button (white)	- Bouton-poussoir pour MONTÉE (blanc)
1	05686	S33	Wahlschalter I-II (Hand-Automatik) Schalteinsatz	Contact insert for selector switch I-II (manual-automatic)	Insert de contact pour commutateur sélectif (manuelle-automatique)
1	10775		- Wahlschalter	- Selector switch	- Commutateur sélectif
1	03898		Stecker CEE 7 x 16A 9h blau	Plug CEE 7 x 16A 9h blue	Prise CEE 7 x 16A 9h bleue
1	07133		Steuerleitung 5m	Control cable 5m	Câble de commande, longueur 5m
1	14160		Etagensteuerung Schaltkasten kpl. vormontiert (ohne Endschalter)	Junction box for landing level safety gate controls , completely pre-installed (without limit switch)	Coffret de commande pour les commandes aux étages , complètement installé avant (sans fin de course)
1	14161		- Schaltkasten (Gehäuse gebohrt mit Deckel)	- Junction box (housing with cover, drilled)	- Coffret de commande (boîtier avec couvercle, percé)
1	06440		- Kabelverschraubung PG16	- Cable gland PG16	- Passe-câble PG16
1	04936		- Gegenmutter PG16	- Counter-nut PG16	- Contre-écrou PG16
1	05624		- Kabelverschraubung PG11	- Cable gland PG11	- Passe-câble PG11
1	04980		- Gegenmutter PG11	- Counter-nut PG11	- Contre-écrou PG11
1	08647	E/x	Steckdose 7 x 16A 6h rot für weitere Etagensteuerung oder Blindstecker	Socket 7 x 16A, 6h, red for another landing level control or dummy plug	Prise 7 x 16A, 6h, rouge pour une autre commande à l'étage ou fiche isolant
1	08670		- Stecker 7 x 16A 6h rot zum einstecken der Etagensteuerung	- Plug 7 x 16A, 6h, red, to be plugged in at the landing level control	- Fiche 7 x 16A, 6h, rouge, à enficher dans la commande aux étages
1	10028	S40	Not-Aus-Schalteinsatz (mit Unterteil)	Contact insert for Emergency-off	Insert de contact pour arrêt d'urgence
1	16286		- Pilztaster für Not-Aus	- Mushroom-head button for emergency-off	- Touché en forme de champignon pour arrêt d'urgence
1	14655		- PVC- Schild für Not-Aus	- PVC sticker for emergency-off	- Etiquette en CVP pour arrêt d'urgence
1	10029	S41	Ab-Schalteinsatz (mit Unterteil)	DOWN contact insert	Insert de contact pour DESCENTE
1	10030		- Drucktaste	- Push-button	- Bouton-poussoir
1	14656		PVC- Schild für Auf/Ab	PVC sticker for UP/DOWN	Etiquette en CVP pour MONTÉE/DESCENTE
1	10029	S42	Auf-Schalteinsatz (mit Unterteil)	Contact insert for going UP	Insert de contact pour MONTÉE
1	10030		- Drucktaste	- Push-button	- Bouton-poussoir
1	05376	S43	Endschalter der Etagentür	Limit switch for landing level safety gate	Fin de course pour la porte à l'étage
1	05624		- Kabelverschraubung PG 11	- Cable gland PG 11	- Passe-câble PG 11
1,5m	07140		- PVC- Steuerleitung 2 x 1mm ²	PVC control cable 2 x 1mm ²	Câble en CVP 2 x 1mm ²

Stk	Teile-Nr.	Bez.	Gegenstand	Item	Désignation	
1,2m	15124		- Schutzschlauch	- Protective hose	- Tuyau élastique de protection	
		X5	Klemmen im Schaltkasten der Etagensteuerung	Terminals in the switch box of the landing level control	Bornes de connexion dans le coffret de commande de la commande à l'étage	
8	05374		- Klemme grau 2,5mm ² 4-fach	- Terminal, grey, 2.5mm ² , 4-pole	- Borne de connexion, grise, 2,5mm ² , 4 pôles	
2	10136		- Klemme Erdung ge/gr 2,5mm ²	- Terminal earthing 2,5mm ²	- Borne de connexion mise à terre 2,5mm ²	

Instrucțiuni de utilizare și montaj

GEDA[®]
500 Z/ZP

Elevator de șantier / platform de transport
Pentru persoane și încărcături

Capacitate portantă: Platformă de transport max. 500kg
Elevator de șantier max. 850kg

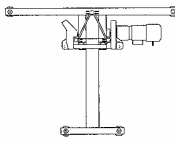
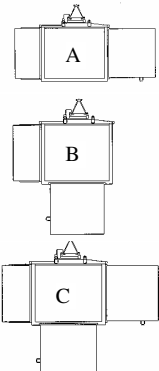
An de fabricație: _____

Număr de fabricație: _____

GEDA[®] 
O R I G I N A L 

Strada Mertinger 60 • D-86663 Asbach-Bäumenheim

Telefon + 49(0)9 06 / 98 09- 0
Telefax + 49(0)9 06 / 98 09-50
Email: info@geda.de
WWW: <http://www.geda.de>

Nr. articol	Articol	Greutate aprox. kg
1015	<p>GEDA 500 Z/ZP cu motor de 400V</p> <p>Platformă de transport cu pilon de oțel zincat pentru max. 5 persoane și încărcături</p> <ul style="list-style-type: none"> - Capacitate portantă max. 500 kg pentru persoane, - Capacitate portantă max. 850kg pentru încărcături , - Viteza de ridicare 12/24m/min - Înălțimea de transport max. 100m <p>Unitatea de bază este compusă din:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Picioare cu 4 țije filetate pentru reglare și pilon de bază 2,3 m - Sanie cu motor 3,0/6,1kW / 400V/50 Hz și paracăzător cu funcționare dependentă de viteză. - Opritor de siguranță deasupra solului la aprox. 2m, dotat cu semnalizator acustic - Întrerupător funcționare și întrerupător de sfârșit de cursă sus și jos - Sistem de comandă fixat, cu întrerupător cu cheie și priză de lucru 230 V (concomitent sistem de comandă a montajului) - Întrerupător pentru suprasarcină cu afișaj - Etrier întrerupător de sfârșit de cursă (1 x etaj și 1 x întrerupător de sfârșit de cursă) - Sistem de comandă manual 5m, atașabil - Sistem de comandă cu paracăzător 10m, atașabil - Dispozitiv automat pentru lubrifiere 	415
		
1029	<p>GEDA 500 Z/ZP cu motor de 230V</p> <p>Platformă de transport pentru max. 5 persoane și sarcini</p> <ul style="list-style-type: none"> - Capacitate portantă max. 500kg, - Viteza de ridicare 8m/min - Înălțimea de transport max. 50m <p>- Unitatea de bază este compusă din:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sanie cu motor 1,8kW/230 V/50 Hz, în rest identică cu art. nr. 1015 	
1043	<p>Variante de platforme</p> <p>Platforma „A” 1,60 x 1,40 x 1,10/1,80 m, 1 clapă de încărcare/1 clapă de descărcare</p>	392
1044	<p>Platforma „B” 1,60 x 1,40 x 1,10/1,80 m, 1 clapă de încărcare/1 clapă de descărcare</p>	392
1045	<p>Platforma „C” 1,60 x 1,40 x 1,10/1,80 m, 2 clape de încărcare/1 clapă de descărcare</p>	449
		
	Alte variante de platforme la cerere	
	Echipamentul unității de bază	
1142	Oală pentru cablu (230V) cu cablu de remorcare 25 m înălțime de transport	
1143	Oală pentru cablu (230V) cu cablu de remorcare 50 m înălțime de transport	
1153	Oală pentru cablu (400V) cu cablu de remorcare 25 m înălțime de transport	65
1154	Oală pentru cablu (400V) cu cablu de remorcare 50 m înălțime de transport	80
1155	Oală pentru cablu (400V) cu cablu de remorcare 75 m înălțime de transport	97
1156	Oală pentru cablu (400V) cu cablu de remorcare 100 m înălțime de transport	112
	Prelungirea unității de bază	
1150	Pilon de oțel 1,5 m (zincat la cald) cu patru șuruburi contra pierdere (M16) și piulițe de siguranță	44
1134	Suport pilon cu țevi de fixare (1 bucată pentru pilonul de bază, cât și 1 bucată per 6m de pilon)	30
1191	Set țevi prelungitoare (2 m) pentru fixarea pilonilor (pentru continuizarea unei schele)	16
1165	Ghidaj cablu de tracțiune (la distanțe de 6 m)	2,7
	Echipament suplimentar	
1197	Platformă de montaj pentru platformă (platformă rabatabilă în exterior pentru montare fără eșafodaj preinstalat)	40
1212	Instalație „Comfort” pentru etaje	66
1214	Electromodul pentru instalația „Comfort” pentru etaje	3,2
1216	Dispozitiv de fixare perete-podea pentru instalația pentru etaje	9,8
2628	Etrier întrerupător de sfârșit de cursă pentru oprirea la etaje	3,2
2513	Cablu de prelungire 20 m pentru instalația pentru etaje	4,4
18510	Platformă cu acoperiș „A – C”	30

Nr. articol	Articol	Greutate aprox. kg
	Accesorii	
1133	Sistem de comandă pentru etaje (se poate dota ulterior)	7,5
2524	Spray special pentru cremalieră	0,5
22270	Presă de lubrifiere cu manetă acționată manual	1,5
13893	Cartuș cu unsoare (grafitizat)	0,5
22286	Presă de umplere pentru instalația de lubrifiere automată	1
16744	Cartuș cu unsoare (unsoare pentru întrebuințare universală)	0,5
1181	Remorcă monoaxială 80 km/h (zincat la cald), descărcare automată fără mijloace auxiliare	230
1182	Inel de remorcare pentru autoturism	3
1183	Inel de remorcare pentru camion	3
2824	Tambur pentru cablu 16 A 230V cu cablu de 33 m, 3x2,5mm ²	8
1168	Cablu prelungitor 16 A, 400 V, lungime 25 m	8,5
1167	Cablu prelungitor 16 A, 400 V, lungime 50 m	14,5
1137	Suport pentru cadrele individuale de amenajare (pentru eșafodaj)	6,2

Conținut:

Capitolul	Pagina
1 PREFAȚĂ.....	6
2 DATE CARACTERISTICE.....	7
3 UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE CU DESTINAȚIA ȘI DOMENIU DE UTILIZARE	8
3.1 CA ELEVATOR DE ȘANTIER	8
3.2 CA PLATFORMĂ DE TRANSPORT	8
3.3 CA PLATFORMĂ SUSPENDATĂ PE STĂLPI	8
3.4 UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE CU DESTINAȚIA PRESUPUNE URMĂTOARELE:	8
4 SIGURANȚĂ.....	9
4.1 EXPLICAREA SIMBOLURILOR ȘI A SEMNIFICAȚIEI ACESTORA.....	9
4.1.1 Simbol pentru siguranța muncii.....	9
4.1.2 Indicație de avertizare	9
4.1.3 Indicație	9
4.2 INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ	9
4.3 SIGURANȚA ÎN EXPLOATARE	10
4.3.1 Verificare	11
4.3.2 Instrucțiuni de siguranță la montaj, deservire și transport.....	12
4.3.3 Instrucțiuni de siguranță la întreținere.....	12
4.4 ÎNDEMN PENTRU RESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE EXPLOATARE.....	13
4.5 MUNCITORUL TREBUIE INSTRUIT DESPRE:.....	13
5 DATE TEHNICE	14
<i>Date tehnice speciale pentru 500 Z/ZP cu motor de 230V.....</i>	<i>14</i>
5.1 TABELA PANOURILOR INDICATOARE	15
6 DESCRIERE	15
6.1 UTILIZARE CA ELEVATOR PENTRU MATERIALE.....	15
6.2 UTILIZARE CA ELEVATOR PENTRU MONTAREA SCHELEI	16
6.3 UTILIZARE CA PLATFORMĂ DE TRANSPORT	16
6.4 UTILIZARE CA PLATFORMĂ SUSPENDATĂ PE PILONI	16
6.5 COMPONENTE ȘI ELEMENTE DE COMANDĂ	18
6.5.1 Pentru utilizare ca platformă de transport	18
6.5.2 Pentru utilizare ca elevator de șantier.....	19
6.5.3 Pentru platforma de transport și elevator.....	19
6.6 COMPONENTE CA ACCESORII.....	20
6.6.1 Platformă de montaj	20
6.6.2 Remorca monoaxială	21
6.6.3 Acoperiș	21
7 CERINȚE LA LOCUL DE MONTARE.....	22
7.1 SOL / PRESIUNEA EXERCITATĂ PE SOL	22
7.2 RACORDUL ELECTRIC (PE ȘANTIER)	22

Capitolul	Pagina
8 TRANSPORT.....	22
8.1 ÎNCĂRCAREA ȘI DESCĂRCAREA UTILAJULUI.....	23
8.2 TRANSPORTUL CU REMORCA	24
8.3 ÎNCĂRCAREA ELEVATORULUI	24
8.4 DESCĂRCAREA ELEVATORULUI	25
9 MONTARE	26
9.1 REGULI DE SIGURANȚĂ	26
9.2 MONTAREA UNITĂȚII DE BAZĂ	27
9.3 PRELUNGIȚI PILONUL ȘI ANCORAȚI-L LA CLĂDIRE	28
9.3.1 Montarea pilonului până la cca. 4 m înălțime.....	28
9.3.2 Forțele de ancorare și nevoia de spațiu	31
9.3.2.1 Forțele de ancorare la construcția în fața unui perete	33
9.3.2.2 Forțele de ancorare pentru construcția în fața schelei.....	33
9.3.2.3 Țevi de rigidizare	34
9.3.3 Montajul pilonilor componenți la o înălțime de la 4 la 10 m.....	35
9.3.4 Montarea componentei de pilon la o înălțime de peste 10m.....	35
9.4 ASIGURAREA LOCURILOR DE ÎNCĂRCARE ȘI DESCĂRCARE.....	36
9.5 ETRIER ÎNTRERUPĂTOR DE SFÂRȘIT DE CURSĂ PENTRU ETAJE.....	36
9.6 COMANDA ETAJELOR LA ELEVATORUL DE ȘANTIER.....	37
9.7 COMANDA ETAJELOR LA PLATFORMA DE TRANSPORT.....	37
9.8 VERIFICAREA DUPĂ MONTAJ ȘI ÎNAINTEA PUNERII ÎN FUNCȚIUNE.....	37
10 EXPLOATARE.....	37
10.1 REGULI DE SIGURANȚĂ	37
10.1.1 Instrucțiuni speciale pentru utilizare ca elevator de șantier	38
10.1.2 Instrucțiuni de siguranță speciale în cazul utilizării ca platformă de transport și reguli pentru operatorul platformei	38
10.1.3 Reguli pentru persoanele transportate (platformă de transport).....	39
10.1.4 Reguli pentru personalul de la sol.....	39
10.1.5 Reguli pentru încărcarea și descărcarea platformei	39
10.2 CONTROLUL SIGURANȚEI	39
10.3 DESERVIREA ELEVATORULUI DE ȘANTIER	40
10.3.1 Cursa între etaje	41
10.4 DESERVIRE CA PLATFORMĂ DE TRANSPORT	41
10.5 OPRIRE ÎN CAZ DE URGENȚĂ	42
10.6 ÎNTRERUPEREA / SFÂRȘITUL LUCRULUI.....	42
11 DEMONTAREA (DESFACEREA)	42
12 DEFEȚIUNE – CAUZĂ – REMEDIERE.....	43
12.1 POSIBILE AVARII ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII	44
12.1.1 La căderea de tensiune sau defecțiuni de motor.....	44
12.1.2 Platforma pentru încărcătură a urcat prea sus	44
12.1.3 Platforma a coborât prea mult	44
12.1.4 Dispozitivul de avertizare la suprasarcină s-a declanșat.....	45
12.2 DISPOZITIVUL DE PRINDERE S-A DECLANȘAT	45
13 ÎNTREȚINERE	46
13.1 CURĂȚARE ZILNICĂ	46
13.2 CONTROL ZILNIC.....	46
13.3 INSPECȚIA SĂPTĂMĂNALĂ/ÎNȚREȚINERE.....	46
13.4 INSPECȚIA LUNARĂ/ÎNȚREȚINERE	47
13.5 INSPECȚIA TRIMESTRIALĂ/ÎNȚREȚINERE	47
13.6 ÎNȚREȚINERE ANUALĂ	48
13.7 VERIFICAREA DISPOZITIVULUI DE PRINDERE ÎN CADRUL VERIFICĂRIILOR REPETATE	48
13.8 ÎNȚREȚINEREA LA FIECARE TREI ANI	49
14 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	49
15 RECICLAREA UTILAJULUI.....	50

Capitolul	Pagina
16 GARANȚIE	50
17 ANEXĂ PENTRU VERIFICAREA ANUALĂ	52

Lista de imagini:

Fig. 1 Plăcuță de identificare 500 Z / ZP 400V Plăcuță de identificare 500 Z / ZP 230V	7
Fig. 2 Întrerupător principal	11
Fig. 3 Întrerupător de oprire de urgență	11
Fig. 4 Indicații de siguranță	12
Fig. 5 Blocarea accesului în zona periculoasă	15
Fig. 6 Vedere generală	17
Fig. 7 Tabla culisantă deschisă	18
Fig. 8 Sistemul de comandă pentru platforma de transport/montaj	18
Fig. 9 Tabla culisantă deschisă	19
Fig. 10 Comandă manuală	19
Fig. 11 Sistemul electric al utilajului de bază	19
Fig. 12 Indicator de suprasarcină	20
Fig. 13 Comanda cu dispozitiv paracăzător și la mers fără încărcătură	20
Fig. 14 Platforma de montaj închisă	20
Fig. 15 Platforma de montaj deschisă	21
Fig. 16 Remorcă monoaxială	21
Fig. 17 Acoperiș	21
Fig. 18 Preluarea cu motostivuitoare	23
Fig. 19 Verigă macara	23
Fig. 20 Încărcarea remorcii de transport	24
Fig. 21 Ridicarea piciorului	25
Fig. 22 Oala pentru cablu	27
Fig. 23 Fixarea elementelor pilonului	29
Fig. 24 Fixarea pilonului	29
Fig. 25 Suportul pilonului	30
Fig. 26 Vedere generală asupra distanțelor în plan vertical	31
Fig. 27 Ancorare și necesar de spațiu	32
Fig. 28 Harta europeană a vânturilor	34
Fig. 29 Ghidajul cablului de tracțiune	35
Fig. 30 Etrier întrerupător de oprire de urgență/ sfârșit de cursă	36
Fig. 31 Montarea etrierului de etaj	36
Fig. 32 Tabela de sarcini	38
Fig. 33 Încărcarea corespunzătoare a platformei	39
Fig. 34 Acționarea manetei de slăbire a frânei	44
Fig. 35 Dispozitiv de prindere	45
Fig. 36 Dispozitiv de ungere	47
Fig. 37 Presa de umplere	47
Fig. 38 Sistemul de comandă al probei de prindere	49

1 Prefață

Cui se adresează instrucțiunile de utilizare și montaj?

- personalului însărcinat cu montajul și deservirea utilajului
- personalului însărcinat cu întreținerea utilajului (curățare/întreținere)

Ce conțin aceste instrucțiuni de utilizare și montaj?

Aceste instrucțiuni de utilizare și montaj vă oferă informații despre

- Utilizarea corespunzătoare
- Pericole potențiale
- Siguranță
- Montare
- Exploatare
- Remedierea defecțiunilor
- Serviciul clienți

Aceste instrucțiuni de utilizare oferă informații importante ce stau la baza exploatării sigure și eficiente a utilajului. S-a pornit de la ideea că utilajul este echipat cu toate opțiunile de exploatare posibile.

Ce ar trebui să întreprindeți imediat!

Înainte de executarea montajului și punerii în funcțiune, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și montaj, acordând o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță.

Ce nu conțin aceste instrucțiuni de utilizare și montaj?

Acest manual cu instrucțiuni de utilizare și montaj nu conține instrucțiuni pentru reparații!

În acest manual cu instrucțiuni de utilizare și montaj nu găsiți informații privind repararea.

La ce anume trebuie să fiți atenți la revânzarea utilajului?

La revânzarea utilajului înmânați noului proprietar manualul cu instrucțiunile de utilizare și montaj cu evidența reviziei anuale, dar și lista părților componente.

2 Date caracteristice

Acest manual s-a elaborat pentru tipul: **GEDA 500 Z / ZP**





 		 	
GEDA 500 Z/ZP		GEDA 500 Z/ZP	
Jahr/year:	F-Nr./S-No.:	Baujahr	Fabr.-Nr.
Tragfähigkeit/ load capacity:	Z -Betrieb/operation max. 850 kg (8,5 KN) ZP-Betrieb/operation max. 500 kg (5 Pers.)	Tragfähigkeit:	Z -Betrieb max. 500 kg (5 KN) ZP-Betrieb max. 500 kg (5 Personen)
Masthöhe/mast height:	max. 100 m	Aufbauhöhe:	max. 50 m
Hubgeschwindigkeit/speed:	Z -Betrieb/operation 24 m/min ZP -Betrieb/operation 24 m/min <input type="checkbox"/> ZP -Betrieb/operation 12 m/min <input type="checkbox"/>	Hubgeschwindigkeit:	Z -Betrieb <input type="checkbox"/> 8 m/min ZP-Betrieb <input type="checkbox"/> 8 m/min
2m-Sicherheitsbereich / 2m-safety area:	12 m/min	Gewicht der Grundeinheit:	max. 970 kg
Gewicht der Grundeinheit/weight of base unit:	max. 1029 kg		

Fig. 1 Plăcuță de identificare 500 Z / ZP 400V

Plăcuță de identificare 500 Z / ZP 230V

Adresa producătorului:



Mertinger Straße 60
D-86663 Asbach-Bäumenheim
Telefon + 49(0)9 06 / 98 09- 0
Telefax + 49(0)9 06 / 98 09-50
Email: info@geda.de
WWW: <http://www.geda.de>

Marcaj-CE

Utilajul poartă simbolul CE

Țara de origine: Fabricat în Germania

La comandarea componentelor vă rugăm să puneți la dispoziție următoarele:

- Tipul
- Anul de fabricație:
- Nr. fabrică
- Tensiunea de exploatare
- Numărul de piese solicitate

Plăcuța de identificare se găsește pe unitatea de bază a utilajului

INDICAȚIE

Componentele trebuie să satisfacă specificațiile tehnice ale producătorului! Folosiți doar componente originale GEDA.

3 Utilizare corespunzătoare cu destinația și domeniu de utilizare

3.1 Ca elevator de șantier



Utilajul este un elevator de șantier care, odată montat, servește transportului de materiale în timpul lucrărilor de construcție. Utilizarea sa în alt scop, cum ar fi transportul persoanelor (exceptând transportul în scopuri de montaj și întreținere), este considerată ca fiind necorespunzătoare. Producătorul/furnizorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare. **Răspunderea o poartă doar utilizatorul.**

- Elevatorul de șantier GEDA în cadrul lucrărilor de construcții poate fi utilizat ca elevator de montaj pentru construire și echipare, dar și pentru transportul materialelor.
- La utilizarea sa ca elevator de șantier se impune existența unei sau a mai multor instalații de etaj. Elevatorul de șantier poate fi folosit ca elevator pentru materiale de construcții doar dacă sunt montate instalațiile de etaj!

3.2 Ca platformă de transport



Pe șantier utilajul poate fi folosit temporar și pentru transportul de materiale și/ sau de max. 5 persoane, care pot părăsi platforma folosind punțile de traversare montate și asigurate.

3.3 Ca platformă suspendată pe stâlpi



Utilajul este echipat pentru utilizare temporară pe șantiere ca platformă suspendată pe stâlpi, de pe care se pot executa lucrări de construcții.

3.4 Utilizarea corespunzătoare cu destinația presupune următoarele:

- la utilizare ca platformă de transport, deservirea sa trebuie să se facă doar de către o persoană instruită (manipulator de platformă).
- respectarea condițiilor de montaj, de deservire și de întreținere specificate de către producător (în instrucțiunile de utilizare și montaj).
- luarea în considerare a comportamentului necorespunzător previzibil al altor persoane.
- respectarea normelor naționale.

Urmările utilizării necorespunzătoare a utilajului pot fi

- Pericol de moarte sau accidentare pentru utilizator sau o terță persoană.
- deteriorarea utilajului sau alte pagube materiale.

Cerințe pentru personalul însărcinat cu montajul

Utilajul poate fi montat, deservit și întreținut doar de către persoane calificate care, pe baza calificării, a cunoștințelor și experienței lor, sunt conștiente de pericole și garantează utilizarea corespunzătoare a acestuia. Pentru lucrările de montare, demontare și întreținere aceste persoane sunt selectate de întreprinzător.

Personalul de deservire

Utilajul poate fi operat doar de către acele persoane care, pe baza calificării, a cunoștințelor și a experienței lor, garantează utilizarea corespunzătoare a acestuia. Aceste persoane trebuie

- să fie selectate de întreprinzător.
- să fie instruite corespunzător și să fie informate despre pericole.
- să fie familiarizate cu instrucțiunile de utilizare și montaj.
- să acorde atenție normelor naționale

Pericole potențiale



În ciuda tuturor măsurilor luate, există pericole remanente.

Aceste pericole remanente pot fi pericole potențiale care nu sunt evidente, ca de ex.:

- Răniri din cauza lucrărilor necoordonate
- pericole din cauza defecțiunilor la sistemul de comandă.
- Pericol în timpul lucrărilor la instalația electrică.
- Pericol din cauza defectării mijlocului de ridicare a sarcinilor
- Pericol din cauza căderii sarcinii asigurate necorespunzător
- Pericol din cauza vitezei ridicate a vântului (> 72 km/h).
- Pericol la urcarea pe platformă și la părăsirea acesteia.

4 Siguranță

4.1 Explicarea simbolurilor și a semnificației acestora

4.1.1 Simbol pentru siguranța muncii



Acest simbol însoțește toate instrucțiunile de siguranță, nerespectarea acestora ducând la periclitarea vieții și a sănătății persoanelor. Respectați aceste indicații și procedați cu grijă!

4.1.2 Indicație de avertizare

ATENȚIE montată în locurile, în care sunt indicații resp. interdicții și interziceri pentru prevenirea pagubelor materiale care ar duce la deteriorarea utilajului.

4.1.3 Indicație

INDICAȚIE există în acele locuri unde informațiile servesc utilizării rentabile a utilajului, respectiv unde se indică procesul de muncă corect.

4.2 Informații generale de siguranță

Utilajul este construit la cele mai înalte standarde tehnice și prezintă siguranță în funcționare. Dar există posibilitatea ca instalația să dispună de locuri și componente care nu pot fi protejate fără ca funcționarea și manevrabilitatea să nu fie afectate. Din acest motiv, pentru protecția personalului și a utilajului, din partea utilizatorului se impune o foarte mare experiență în aplicarea regulilor de siguranță. Acest utilaj poate prezenta pericole, dacă este deservit de persoane necalificate, respectiv dacă nu este utilizat conform destinației.

- Înaintea transportului, montării, punerii în funcțiune, demontării și întreținerii citiți cu atenție și respectați instrucțiunile de utilizare și montaj!

**Citiți și înțelegeți mai întâi instrucțiunile de utilizare și montaj,
deoarece în timpul efectuării lucrărilor este prea târziu!**

- Păstrați instrucțiunile de utilizare și montaj în loc accesibil, în apropierea utilajului.
- Ca o completare la instrucțiunile de utilizare și montaj sunt valabile reglementările specifice fiecărei țări în care se utilizează utilajul, aceste reglementări având caracter general și obligatoriu cu scopul prevenirii accidentelor și al protecției mediului (purtarea echipamentului individual de protecție cum ar fi cască de protecție, pantofi de protecție, etc).
Acordați atenție panourilor indicatoare și de avertizare.
- Lucrați cu îmbrăcăminte strânsă pe corp, pantofi și cască de protecție. Nu purtați bijuterii cum ar fi lanțuri și inele. Există pericol de accidentare prin agățarea sau prinderea acestora.
- În caz de rănire sau accidentare anunțați imediat un medicul.



Urmările nerespectării instrucțiunilor de siguranță

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate periclita sănătatea persoanelor, respectiv poate avea efecte negative asupra mediului și utilajului. La nerespectarea acestor indicații se pierde orice drept la pretențiile de despăgubire.

Cerințe pentru personalul însărcinat cu deservirea Vezi cap. Deservire

4.3 Siguranța în exploatare

- Utilajul trebuie montat și demontat în conformitate cu instrucțiunile de montaj sub îndrumarea întreprinzătorului și de personal competent.
- Utilajul trebuie montat într-o poziție stabilă și perfect vertical, după care trebuie fixat la construcție.
- Se va respecta capacitatea portantă a utilajului.
- Utilajul trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile și doar în stare tehnică excepțională, luând în calcul normele de siguranță și sursele de pericole.
- Defecțiunile ce pot afecta siguranța, trebuie remediate imediat.
- În cazul în care se observă modificări la utilaj sau la comportamentul acestuia în timpul funcționării, ce pot avea relevanță pentru operarea în siguranță a acestuia, utilajul trebuie oprit imediat și avaria trebuie raportată șefului de lucrare sau persoanei desemnate de acesta.
- Nu executați modificări la utilaj, nu-l completați și nu-l împrejmuțiți. Cele menționate mai sus se referă și la montarea și reglarea dispozitivelor de siguranță, ca de ex. întrerupătoarele de sfârșit de cursă.
- Nu modificați, nu îndepărtați, nu ocoliți sau șuntați dispozitivele de siguranță.
- Schimbați imediat panourile indicatoare și de avertizare, cât și inscripțiile dacă acestea sunt deteriorate sau ilizibile.

- La întreruperea lucrărilor decuplați utilajul de la întrerupătorul principal și asigurați-l contra recuplării cu un lacăt.

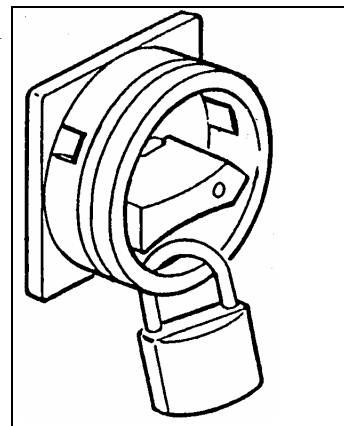


Fig. 2 Întrerupător principal

- În situațiile în care personalul sau utilajul sunt periclitate, acesta poate fi oprit prin apăsarea întrerupătorului **OPRIRE DE URGENȚĂ**.
- Dacă viteza vântului depășește 72 km/h, opriți utilajul și coborâți-l. (la intensitatea vântului 7-8, se mișcă copacii și se împiedică trecătorii!)

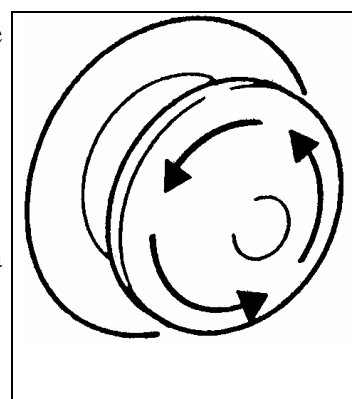


Fig. 3 Întrerupător de oprire de urgență

4.3.1 Verificare

Utilajul satisface normele CE pentru construcția de mașini, acest manual cuprinde și o declarație de conformitate.

Verificări repetate:

- În conformitate cu normele naționale, înaintea punerii în funcțiune se impun atât verificări repetate, cât și verificări intermediare.
- Rezultatele verificărilor repetate pot fi păstrate în scris în anexă.

4.3.2 Instrucțiuni de siguranță la montaj, deservire și transport

- Înaintea începerii lucrului la locul de intervenție se asigură mediul de lucru, de ex. obstacolele din zonele de lucru și de acces, portanța solului și protecția necesară pentru construcție în domeniul de circulație publică.
- Încărcați și transportați utilajul numai în stare demontată, împachetat și bine ancorat.
- Asigurați utilajul contra utilizării neautorizate (deconectați-l de la rețea!)
- La încărcarea pe platformă, materialele care pot aluneca sau sunt mai înalte decât marginea platformei trebuie asigurate, deoarece ele pot cădea (gândiți-vă la rafalele de vânt ce apar instantaneu).
- Nu staționați sau nu lucrați sub platformă!
- Nu așezați obiecte sub platformă.
- Încărcați platforma în centrul acesteia și luați în considerare capacitatea portantă max.

Depozitați materialul la o distanță de siguranță de cel puțin 50 cm față de componentele mobile ale utilajului.

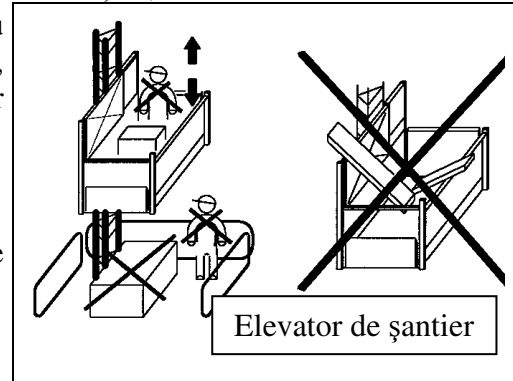
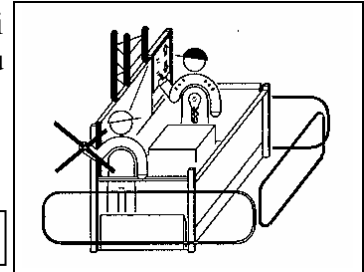


Fig. 4 Indicații de siguranță

- Persoanele aflate pe platformă trebuie să se conformeze conducătorului platformei, nu trebuie să se aplece peste peretele platformei și nu trebuie să se urce pe materialul transportat.

Platformă de transport



- Verificați să nu existe defecțiuni, zgomote și lipsuri evidente. Raportați modificările sau defecțiunile constatate șefului de lucrare sau persoanei desemnate de acesta. Dacă este cazul se oprește imediat utilajul și se asigură.

4.3.3 Instrucțiuni de siguranță la întreținere

- Înaintea lucrărilor de întreținere întrerupeți alimentarea cu curent (de ex. scoateți ștecherul din priză).
- La lucrări executate sub platformă, aceasta trebuie asigurată prin mijloace potrivite (de exemplu prin bolțuri, scoabe pentru piloni, dispozitiv de prindere, etc).
- Întreținerea și lucrările de reparații trebuie executate doar de către persoane autorizate și calificate. Aici trebuie luate în considerare și sursele de pericole specifice când se execută lucrări la instalația electrică.
- După terminarea lucrărilor de întreținere trebuie montate din nou, profesional, toate dispozitivele de protecție.
- Completările sau modificările voluntare ale utilajului prejudiciază siguranța și nu sunt permise.
- Componentele trebuie să satisfacă cerințele tehnice ale producătorului. Recomandare: Folosiți doar componente originale GEDA.

4.4 Îndemn pentru respectarea instrucțiunilor de exploatare

Instrucțiunile de exploatare sunt reguli stabilite de întreprinzător pentru o exploatare mai sigură. Aici este vorba de instrucțiuni elaborate de către întreprinzător în virtutea dreptului său de coordonare, a căror respectare este obligatorie. Datorită existenței normelor de siguranță, lucrătorii sunt obligați să urmeze aceste instrucțiuni.

Datoria generală a întreprinzătorilor este elaborarea și prezentarea instrucțiunilor de utilizare, la baza cărora trebuie să se afle normele pentru evitarea accidentelor din „Norme generale”.

Pentru a se putea evita accidentele de muncă, întreprinzătorul derivă din aceste norme dispoziții, iar este de datoria întreprinzătorului ca să instruiască

persoana asigurată atât despre pericolele ce pot apărea în timpul activităților celui din urmă, cât și despre modul de evitare a acestora. Stabilirea acestor dispoziții de către întreprinzător se face cu ajutorul instrucțiunilor de utilizare.

Aceste instrucțiuni de utilizare trebuie completate cu normele naționale pentru prevenirea accidentelor și protecția mediului! de ex.:

EN 60204-1 și Linia directoare CE

- 89/655/CEE privind regulile minime pentru siguranță și protecția sănătății la utilizarea de către executant în timpul lucrului a mijloacelor de lucru.
- 92/57/CEE privind regulile minime de siguranță și protecția sănătății pe șantierul temporare sau mobile.
- 90/269/CEE privind regulile minime de siguranță.

4.5 Muncitorul trebuie instruit despre:

- Pericolele ce pot apărea la lucrul cu platformele transportatoare de încărcături, măsurile de siguranță și regulile de comportament, inclusiv măsuri în caz de accident și acordarea primului ajutor.
- Modul și dimensiunea controlului regulat pentru stabilirea siguranței utilajului (vezi cap. 13).
- Întreținere
- Remedierea deranjamentelor la funcționare
- Protecția mediului
- Manipularea în siguranță a instalației electrice
- Prin instrucțiuni și verificări executantul trebuie să asigure curățenia și vederea de ansamblu la locul de instalare a utilajului.
- Competențele la instalare și deinstalare (montare/demontare), exploatare și întreținere trebuie să fie stabilite clar și respectate de tot personalul, pentru a nu se întreprinde acțiuni incompetente sub aspectul siguranței.
- Utilizatorul este obligat să deservească utilajul doar dacă acesta este într-o stare impecabilă. El este obligat, ca în cazul în care observă modificări ce ar putea afecta siguranța în exploatare a utilajului, să raporteze imediat cele constatate superiorului.
- Acordați atenție panourilor indicatoare și de avertizare.
- Utilizatorul nu trebuie să permită accesul persoanelor neautorizate la utilaj.

5 Date tehnice

	Elevator de șantier	Platformă de transport
- Capacitate portantă 500 Z/ZP de 400V și platformă „A” resp. „B”	850kg	400kg + 1 persoană
- Capacitate portantă 500 Z/ZP de 400V și platformă „C”	790kg	300kg 2 persoane 200kg 3 persoane 100kg +4 persoane doar 5 persoane
INDICAȚIE Prin atașarea unei platforme de montaj, a unui acoperiș și a unei rampe, greutatea proprie va crește. Capacitatea portantă a platformei scade corespunzător cu greutatea componentelor atașate.		
- Necesitar de spațiu (lățime x adâncime x înălțime) cu clape de încărcare deschise		cca. 2,5m x 3,5m x 2,3m (2,5 m cu platformă de montaj)
- Greutăți:		
Unitate de bază cu platformă pentru încărcătură „A” sau „B”	807kg	
Unitate de bază cu platformă pentru încărcătură „C”	864kg	
cu oală pentru cablu 25 m	50kg	
Cablu de câte 25 m	15kg	
Platformă de montaj	40kg	
Acoperiș	+30kg	
- înălțimea maximă a construcției:	100m	
- lungimea maximă a proeminenței pilonului:	3m	
- Distanța de fixare:	6m	
- Puterea de ancorare:	vezi cap. 9.3.2	
- Lungimea unui element al pilonului:	1,5m	
- Greutatea unui element al pilonului:	40kg	
- Moment de strângere șuruburi:	150Nm	
- Puterea motorului:	3,0 / 6,1kW	
- Consum de curent:	7,5 / 13,8Amp.	
- Curent de pornire max.	ca. 60Amp.	
- Puterea de tracțiune a motorului:	13.000N	
- Viteza de ridicare:	24m/min. (12m/min în domeniul inferior de siguranță)	
- Viteza de declanșare a dispozitivului de prindere	cca. 40m/min.	
- Presiune dinamică max.: în timpul montajului	q = 100N/m ² (45km/h)	
în funcțiune	q = 250N/m ² (72km/h)	
scos din funcțiune	EN12158-1 (platforma la sol)	
- Distanța între ghidajele de cablu	max. 6 m	
- Nivelul emisiei de zgomot (punctul de măsurare: la 1 m distanță de platformă la o înălțime de 1,6 m) < 85 dB (A)		

Date tehnice speciale pentru 500 Z/ZP cu motor de 230V

- Capacitatea portantă a utilajului 500 Z/ZP de 230 V	500kg	400 kg + 1 persoană 300 kg 2 persoane 200 kg 3 persoane 100 kg +4 persoane doar 5 persoane
- Puterea motorului:	1,8kW	
- Consum de curent:	10,5Amp.	
- Curent de pornire max.	ca. 38Amp.	
- Viteza de ridicare:	8m/min.	8m/min.
- înălțimea maximă a construcției:	50m	

5.1 Tabela panourilor indicatoare

Denumire	Loc	Nr. fig.
Capacitate portantă ca platformă de transport	Lângă sistemul de comandă din platformă	Fig. 7 / Fig. 8 / Fig. 32
Capacitate portantă ca elevator pentru materiale	Pe tabla glisantă din platformă	Fig. 9
Este interzisă staționarea sub platformă	La pilonul de bază	Fig. de sus
Săgeată de direcție	Pe apărătoarea dispozitivului de prindere	Fig. 35
Plăcuță de identificare	Partea interioară a profilului saniei	Fig. 1
Instrucțiuni de montare	Pe tabla de montaj de protecție din platformă.	Fig. 26 / Fig. 27
Becuri de control la exploatare	Pe cutia de control la oala pentru cablu	Fig. 11

6 Descriere

GEDA 500 Z/ZP este un elevator de șantier pentru constructorul de schele și meseriașul în construcții, sau o platformă de transport pentru materiale și max. 5 persoane, care pot părăsi platforma folosind punțile de traversare asigurate.

- Exploatarea este admisă doar la o viteză a vântului de 72 km/h (20 m/sec. ≈ o intensitate a vântului de 7-8). Dacă intensitatea vântului este mare, platforma pentru încărcătură trebuie coborâtă la sol, iar lucrul trebuie oprit!
- Utilajul trebuie echipat cu dispozitiv de protecție la supraîncărcare care, odată cu depășirea încărcăturii utile întrerupe mișcarea utilajului în ambele direcții, iar becul roșu de suprasarcină se aprinde.
- La montarea elevatorului trebuie montate de asemenea și dispozitivele de siguranță pentru încărcare și descărcare (vezi capitolul 9.4).
- În afară de locul de acces la utilajul de ridicare, zonele periculoase trebuie marcate și accesul în acestea trebuie blocat.
- Viteza liftului atinge cca. 24m/min. (12m/min în domeniul inferior de siguranță), respectiv la cel cu motor de 230V la o viteză de 8m/min.

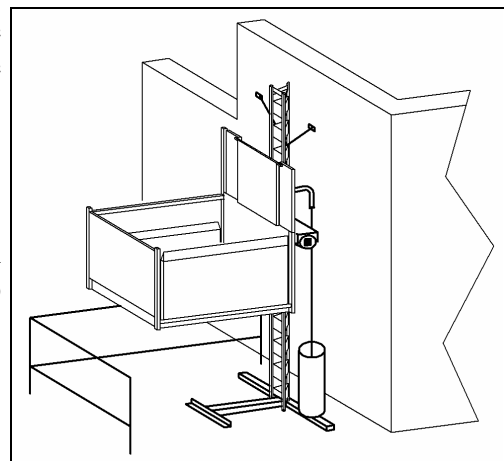


Fig. 5 Blocarea accesului în zona periculoasă

6.1 Utilizare ca elevator pentru materiale

- Capacitatea portantă a elevatorului de șantier cu motor de 400V este de max. 850 kg, respectiv max. 500 kg la cel cu motor de 230V.
 - În afara zonei periculoase comanda se efectuează manual-și/sau la înălțimea de siguranță aflată la peste 2 m de la sistemul de comandă la etaj.
 - Deasupra înălțimii de siguranță de 2 m este posibilă executarea cursei automate (vezi cap. 10.3).
- Echipment suplimentar: Instalație de etaj cu sistem de comandă

6.2 Utilizare ca elevator pentru montarea schelei

Dacă elevatorul este deja montat pentru executarea schelei, schela și elevatorul se montează alternativ (elevatorul și schela sunt în stadiu de montare).

- Deservirea se face prin sistemul mobil pentru comandă manuală, sau în timpul montajului doar prin comanda de montaj din platforma pentru încărcătură.
- După terminarea lucrărilor cu schela elevatorul trebuie demontat sau echipat și asigurat pentru alte utilizări.

6.3 Utilizare ca platformă de transport

Dacă tabla glisantă (acoperișul) este împins în sus prin sistemul de comandă din schelă, iar întrerupătorul cu cheie de la sistemul de comandă al schelei este comutat în sus, utilajul poate fi folosit ca platformă de transport.

- Utilizat ca platformă de transport, capacitatea portantă maximă este de max. 500 kg.
- Numărul maxim de persoane pe platformă este limitat la 5 (inclusiv operatorul).
- Platforma este destinată utilizării temporare pe șantier pentru transportul de materiale și persoane. Aceasta poate fi utilizată pe șantier doar de persoane instruite (operator de platformă), care pot părăsi platforma folosind punțile de traversare montate și asigurate.
- Platforma de transport permite staționarea în fiecare loc (de ex. pentru a descărca componentele care se pot manipula cu dificultate).
- Utilajul poate fi comandat prin intermediul controlerului fără autoblocare doar de pe platformă, dirijarea acestuia nu este posibilă din alte locuri de control.

6.4 Utilizare ca platformă suspendată pe piloni

Tabla glisantă din schelă trebuie împinsă peste sistemul de comandă, și asigurată cu lacătul. Pentru a opera utilajul ca platformă suspendată pe piloni, trebuie acționat comutatorul cu cheie de la sistemul de comandă al platformei.

- Capacitatea portantă este de max. 500kg , respectiv 5 persoane.
- Utilajul poate fi comandat prin intermediul controlerului fără autoblocare doar de pe platformă, dirijarea acestuia nu este posibilă din alte locuri de control.

INDICAȚIE

În aceste instrucțiuni de montare și utilizare este descris 500 Z/ZP cu motor de 400V.

Pentru **500 Z/ZP** cu motor de **230V**, diferă următoarele caracteristici:

- Ca elevator de șantier, **capacitatea portantă** este tot de **max. 500kg**
- Ca elevator de șantier și platformă de transport **viteza de ridicare** este de **8m/min**.
- **Înălțimea construcției** este limitată la **max. 50m** (la un cablu mai lung scăderea de tensiune este prea mare).

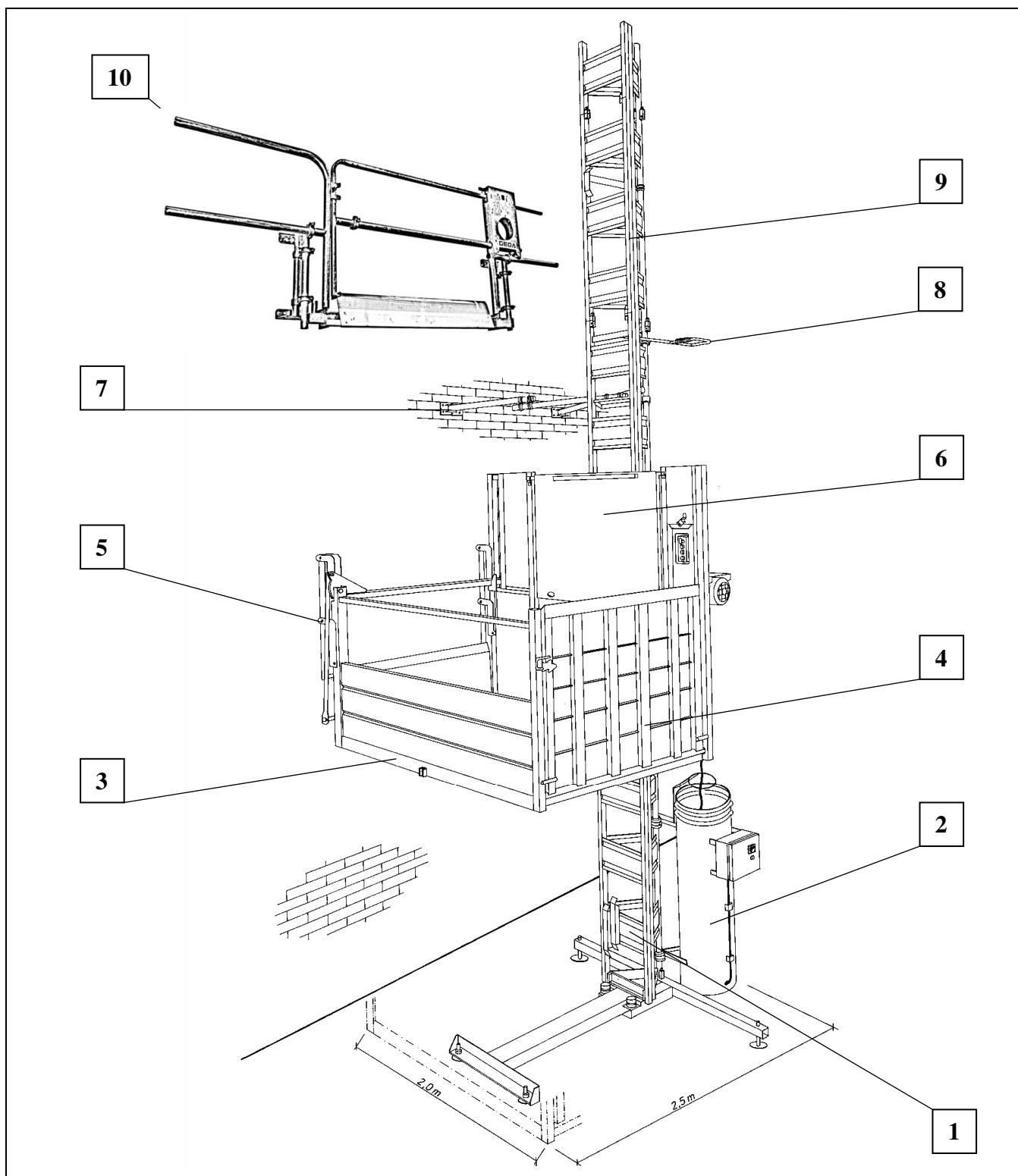


Fig. 6 Vedere generală

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 Picior cu pilon de bază | 7 Suport pilon |
| 2 Oală pentru cablu | 8 Ghidaj pentru cablu de tracțiune |
| 3 Platformă pentru încărcătură | 9 Prelungitor pilon |
| 4 Clapă de încărcare mare | 10 Instalație de etaj |
| 5 Clapă de încărcare mică | |
| 6 Protecție montaj | |

6.5 Componente și elemente de comandă

6.5.1 Pentru utilizare ca platformă de transport

Tablă glisantă pe sistemul de comandă platformă și montaj

- Împingeți în sus tabla glisantă (1) (capacul sistemului de comandă al platformei), și blocați-l cu lacătul (2).
- Rotiți comutatorul cu cheie (3) în sus (poziția 1) pentru activarea sistemului de comandă al platformei.

Utilajul acum poate fi folosit ca platformă de transport sau ca mijloc pentru montaj.

Viteza elevatorului este de aprox. 24m/min. (12m/min în domeniul inferior de siguranță)

1 = Tablă glisantă

2 = Lacăt pentru blocarea capacului

3 = Comutator cu cheie

4 = Sistem de comandă pentru platformă

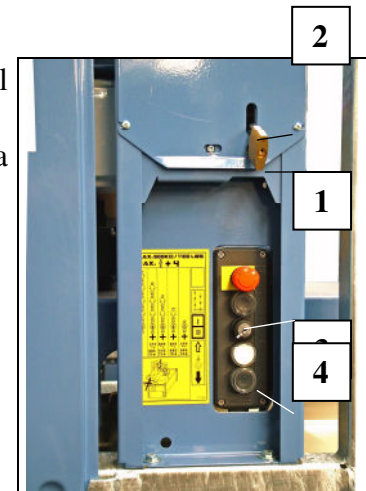


Fig. 7 Tabla culisantă deschisă

Sistemul de comandă pentru platforma de transport/ montaj

1 = Întrerupător OPRIRE DE URGENȚĂ

2 = Tastă de OPRIRE LA ETAJE

3 = Întrerupător cu cheie → poziția jos (0)
→ Poziția sus (1)

4 = Tastă SUS

5 = Tastă JOS

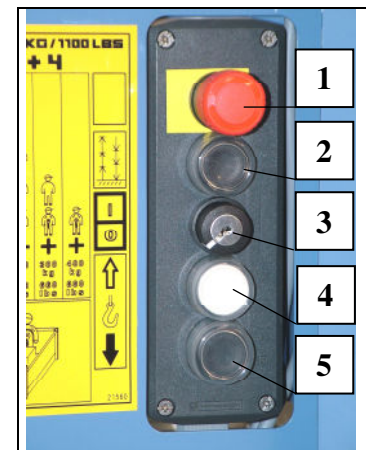


Fig. 8 Sistemul de comandă pentru platforma de transport/montaj

- Dacă pentru încărcare și descărcare platforma trebuie părăsită peste o punte de trecere (instalație de etaj) platforma trebuie astfel oprită încât ea să fie la același nivel cu ușa etajului.
- Dacă se folosește un etrier de etaj (vezi cap. 9.5), înainte de a se ajunge la instalația de etaj platforma poate fi oprită apăsând tasta de OPRIRE LA ETAJE (2) și suplimentar tastele SUS (4) sau JOS (5).
- Mai întâi lăsați tastele de direcție (4 sau 5) și numai după aceea tasta de OPRIRE LA ETAJE (2) (sau amândouă simultan).

INDICAȚIE

Tasta de OPRIRE LA ETAJE (2) activează în ambele direcții comutatorul de sfârșit de cursă pe etaj. După o nouă apăsare a tastelor de direcție (4 sau 5) este continuată mișcarea în sus sau în jos. Nu este posibilă comanda de la etaje sau de la comanda manuală de la oala pentru cablu.

- Împreună cu tabla glisantă comutatorul cu cheie (3) comută modul de funcționare de la regim de elevator la regim de transport.
- Împingeți tabla glisantă în sus (blocați-o cu lacătul).
- Poziția sus (1). → Sistemul de comandă pentru montaj sau platformă de transport este activ. Viteza platformei de transport este de aprox. 24m/min. (12m/min în domeniul inferior de siguranță)

6.5.2 Pentru utilizare ca elevator de șantier

Tablă glisantă pe sistemul de comandă platformă și montaj

- Rotiți comutatorul cu cheie în jos (poziția **0**).
- Scoateți cheia.
- Împingeți în jos tabla glisantă (1) (capacul sistemului de comandă al platformei), și blocați-l cu lacătul (2).
- Comanda manuală (de la cutia de comandă a oalei pentru cablu) și comanda instalațiilor de etaj sunt active.

Acum utilajul poate fi folosit ca elevator de șantier.

Viteza elevatorului este de aprox. 24m/min. (12m/min în domeniul inferior de siguranță)

1 = Tablă glisantă

2 = Lacăt pentru blocarea capacului

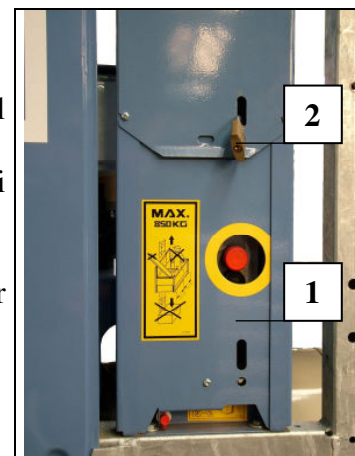


Fig. 9 Tablă culisantă deschisă

Comandă manuală

1 = Întrerupător OPRIRE DE URGENȚĂ

2 = Selector regim MANUAL-AUTOMAT

3 = Tastă SUS

4 = Tastă JOS

5 = Tastă suspendare

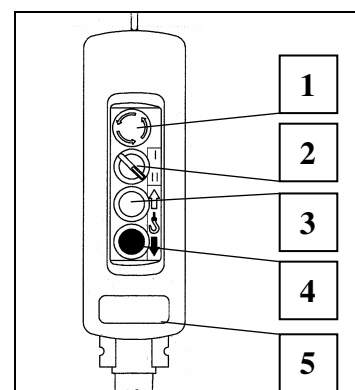


Fig. 10 Comandă manuală

Comanda la instalația de etaj (vezi Instrucțiunile de utilizare (BL 83) pentru instalația de etaj)

6.5.3 Pentru platforma de transport și elevator

Cutia de comandă electrică și motor

1 = Motor de acționare

2 = Dispozitiv de prindere

3 = Comutator principal

4 = Bec de control rețea

5 = Priză (roșu) pentru sistemul de comandă la etaj (sau fișă fictivă în timpul montajului)

6 = Priză (albastru) pentru comandă în cazul în care există parapet sau pentru comandă manuală (fără parapet)

7 = Cablu de tracțiune

8 = Ștecăr rețea

9 = Ștecher cablu de tracțiune

10 = Ștecher pentru sistemul de comandă cu paracăzător

11 = Instalație automată de lubrifiere

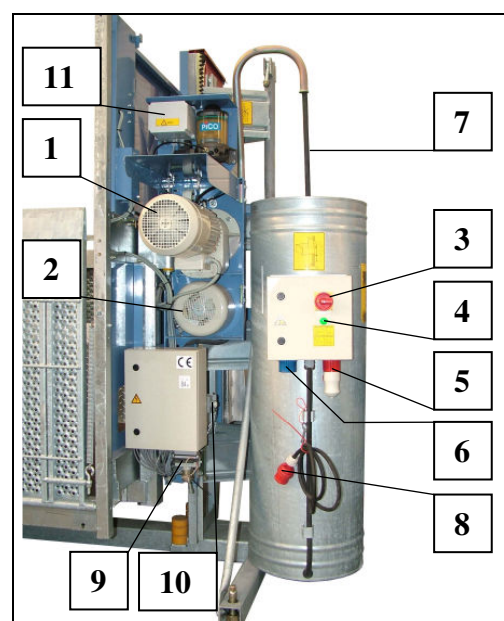


Fig. 11 Sistemul electric al utilajului de bază

Lampă pentru semnalizarea suprasarcinii și priză

1 = Lampă pentru semnalizarea suprasarcinii (se aprinde la supraîncărcare)

2 = Priză-Schuko 230V/16Amp.

3 = Cutie de comandă electrică la platformă

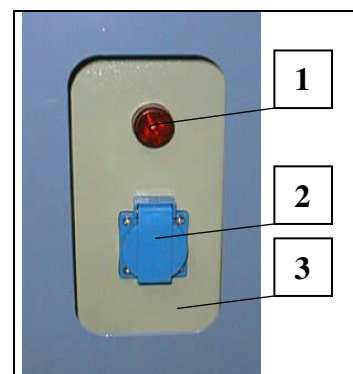


Fig. 12 Indicator de suprasarcină

1 = Ștecăr pentru sistemul de comandă cu paracăzător cu ștecăr fals

2 = Sistem de comandă cu paracăzător

- Tasta SUS (albă) este pentru urcare, resp. cursa fără încărcătură

- Tasta rotativă declanșează frâna de motor (pentru verificarea dispozitivului de prindere)

3 = Ștecherul fals (trebuie întotdeauna să fie permanent introdus pentru exceptând paracăzătorul)

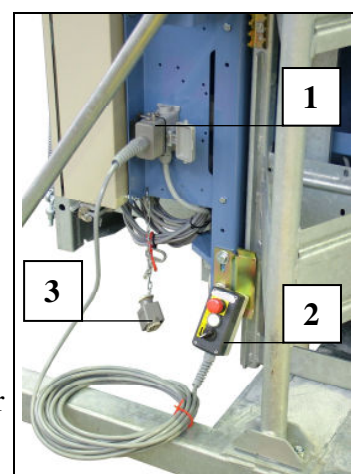


Fig. 13 Comanda cu dispozitiv paracăzător și la mers fără încărcătură

6.6 Componente ca accesorii**6.6.1 Platformă de montaj**

Platforma de montaj este o platformă rabatabilă îngustă ce este oferită ca accesoriu de firma GEDA, și care se poate monta ulterior la elevatorul de șantier. Cu ajutorul ei este posibilă asamblarea elevatorului în exclusivitate de pe platformă (chiar în fața unei fațade, fără să fie nevoie de o schelă montată anterior). Platforma de montaj trebuie să fie folosită doar la montare și demontare.

Înainte de fiecare cursă trebuie să se verifice blocarea corespunzătoare a clichetului de siguranță (al doilea dinte).

- Platforma pentru încărcătură trebuie ridicată atât de sus, încât ancorarea să se poate realiza la o înălțime potrivită montajului.

Rabatirea platformei de montare:

- Cu mâna dreaptă prindeți platforma de montaj de rigla de prindere (3), și cu mâna stângă deschideți clichetul de siguranță (2).
- Împingeți încet în afară rigla de prindere (3), iar cu cealaltă mână apucați etrierul (1).
- Eliberați rigla de prindere (3) și cu ajutorul etrierului (1) coborâți complet platforma.

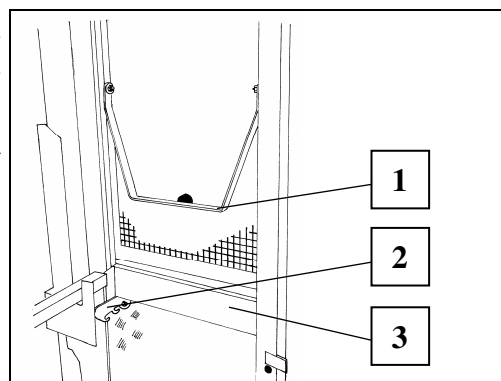


Fig. 14 Platforma de montaj închisă

- Odată ce planșul este în poziție orizontală, se poate păși pe acesta, pentru a se putea împinge în exterior peretele frontal.
- Acum platforma de montaj este funcțională

INDICAȚIE

În cazul în care platforma de montaj este rabatată, sistemul de comandă este întrerupt printr-un întrerupător de sfârșit de cursă, deci efectuarea unei curse nu este posibilă.



Dacă se utilizează țevi de prelungire, capătul țevelor nu trebuie să ajungă în zona de cursă, deoarece există pericol de coliziune!

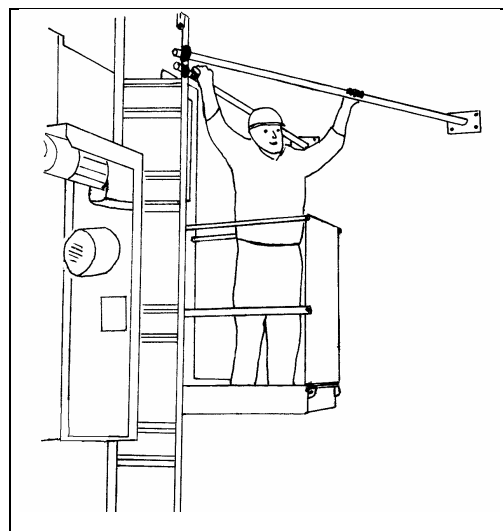


Fig. 15 Platforma de montaj deschisă

INDICAȚIE

Dacă țeava de fixare este montată la o înălțime mai mică de 1,6 m deasupra planșului platformei, platforma de montaj nu se poate închide. Prin aerisirea atentă a frânei de motor, platforma poate fi puțin lăsată în jos.

Închiderea platformei de montaj:

- Pentru închiderea platformei de montaj pășiți cu grijă pe partea dinspre platformă și prindeți etrierul (1).
- Cu ajutorul etrierului (1) trageți peretele frontal către dumneavoastră, până când se pune în mișcare și planșul platformei.
- Pentru restul de mișcări trageți platforma de șipca de prindere (3), până când clichetul de siguranță (2) se blochează cu cel de-al doilea dinte.
- Înaintea începerii cursei verificați dacă clichetul de siguranță (2) este blocat corespunzător.

6.6.2 Remorca monoaxială

- 1 = Remorcă monoaxială pentru încărcare fără mijloace auxiliare
- 2 = Inel de remorcare pentru camion
- 3 = Inel de remorcare pentru vehicul

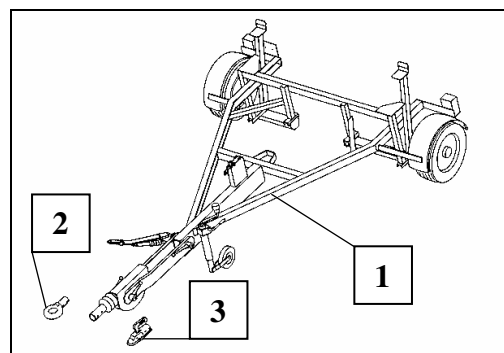


Fig. 16 Remorcă monoaxială

6.6.3 Acoperiș

Fiecare platformă poate fi echipată cu un acoperiș (1).

- Pentru montarea sau demontarea pilonului lucarna (2) trebuie deschisă.

INDICAȚIE

Acoperișul poate fi montat și ulterior la platforma pentru încărcătură. Montarea este descrisă în instrucțiunile de montare a acoperișului.

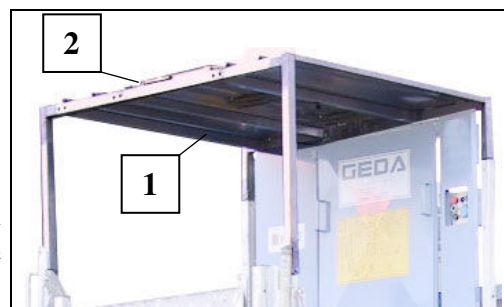


Fig. 17 Acoperiș

7 Cerințe la locul de montare

7.1 Sol / presiunea exercitată pe sol

- sol orizontal și rezistent la sarcină.

Dacă nu este cazul, folosiți postament pentru distribuirea sarcinii (trebuie avută în vedere greutatea totală, care variază în funcție de înălțimea construcției).

- Greutatea elevatorului (fără încărcătură utilă)

Element de bază (2,3 m înălțime), greutate maximă aprox. 930kg

Greutatea pilonului per m aprox. 32 kg (complet cu dispozitive de ancorare și ghidaje de cablu)

Greutate/pilon (complet montat)	48 kg	Încărcătura utilă a utilajului	850 kg
Lungime per pilon	1,5 m		
Înălțimea unității de bază	2,3 m		
Greutatea proprie a utilajului (complet max.)	930 kg		
Suprafața bazei fără postament (0,5m x 0,5m)	0,25 m ²		

Înălțimea construcției în m	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Greutate totală (kg)	2500	2820	3200	3570	3890	4270	4640	4970	5340	5710
Presiunea asupra solului (kN/m²)	100	113	129	143	156	171	186	199	214	229

7.2 Racordul electric (pe șantier)

Pe șantier trebuie să existe un distribuitor de curent de 400V, 50Hz și asigurarea punctelor de alimentare cu siguranțe de min.3 x 16A, respectiv pentru **500 Z/ZP cu motor de 230V** un punct de alimentare de 230V 50Hz și o siguranță de min.1 x 16 A.

- Racordați cablul de alimentare al elevatorului (3m) la distribuitorul de curent (la utilajul de 400V există un ștecher CEE 5x16 A, 6h, roșu, **cu inversor de fază**).
- Pentru prelungirea cablului de alimentare este necesar un furtun de cauciuc de cel puțin **5 x 2,5mm²**, resp. **3 x 2,5 mm²** (la motorul de 230V) (vezi accesoriile), pentru a se evita pierderile de curent și astfel și pierderile de putere ale motorului.

8 Transport



Transportul elevatorului trebuie să se facă doar de către persoane cu experiență, competente. (Pentru greutatea unității de bază vezi capitolul 5)

Verificări la primirea elevatorului

- Verificați ca elevatorul să nu fi suferit avarii în timpul transportului, respectiv ca acesta să fie complet.
- În cazul în care constatați avarii, anunțați imediat transportatorul (firma de transport) și comerciantul.

8.1 Încărcarea și descărcarea utilajului

Încărcarea și descărcarea utilajului se face cu ajutorul

- unui motostivuitoare.
- Suportul de preluare cu motostivuitoare (1) se află sub profilul de preluare al platformei

ATENȚIE

Furcile motostivuitoare trebuie să fie de min. 0,8m lungime.

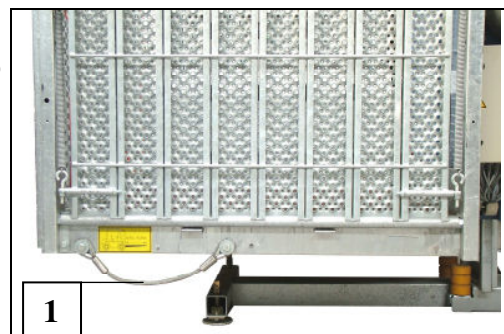


Fig. 18 Preluarea cu motostivuitoare

- o macara.
- Montați veriga pe pilonul de bază.
- Treceți cârligul macaralei (3) prin verigă (2) și efectuați ridicarea.
- După ridicarea cu macaraua veriga trebuie scoasă de pe pilonul de bază.

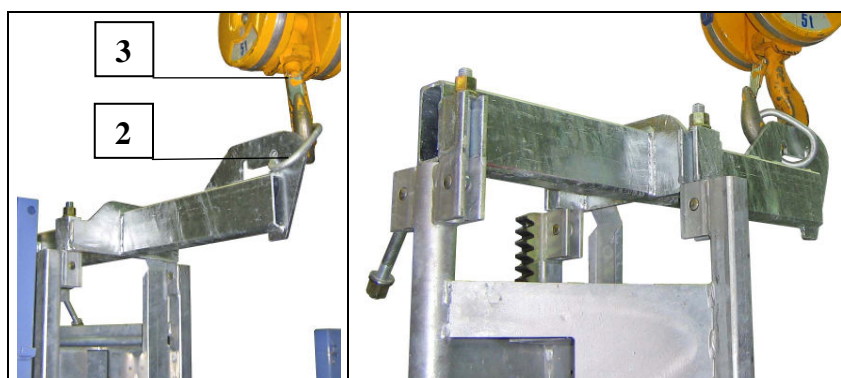
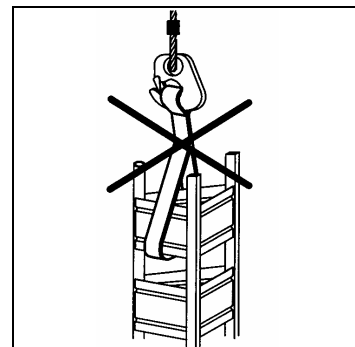


Fig. 19 Verigă macara

ATENȚIE

Nu fixați dispozitivul de ridicare cu lanț direct pe pilon.



8.2 Transportul cu remorca

Pentru transportul rutier este disponibilă o remorcă monoaxială (accesoriu).



Greutatea remorcată pentru remorca cu frână resp. fără frână nu trebuie să depășească valoarea sarcinii de remorcare specificată în documentele vehiculului.

- Limita de viteză este impusă de regulamentul privind circulația rutieră (max.80 km/h), și depinde de vehicul cu care se tractează și condițiile de drum.
- Greutatea maximă de susținere a remorcii este de 100 kg.
- Greutatea minimă de susținere a remorcii reprezintă 4 % din greutatea remorcată, cu toate acestea ea nu trebuie să fie mai mare de 25 kg.
- Greutatea totală permisă a remorcii cu frână: **1300 kg**
- **Înălțimea de trecere** a remorcii încărcate este de min. **2,8 m**
- Priza vehiculului tractor trebuie să aibă 7 știfti.
- respectați greutatea remorcată max. a vehiculului care tractează.

8.3 Încărcarea elevatorului

- Pregătiți racordul electric al elevatorului.
- Rotiți întrerupătorul principal pe poziția EIN (PORNIT).
- Rotiți în jos cheia întrerupătorului cu cheie de la sistemul de comandă al platformei (poziția 0), scoateți cheia și închideți tabla glisantă.
- Racordați sistemul de comandă manual de la cutia de comandă al oalei pentru cablu și fixați-l pe poziția I (comandă manuală).
- Apăsați cu grijă tasta SUS și ridicați platforma (1).
- introduceți cu spatele remorca (3) sub platformă (1) și executați manevra în așa fel, încât la deplasarea de coborâre platforma să intre exact în șinele de ghidare ale remorcii (3). Remorca trebuie să stea orizontal. Sistemul de blocare (6) trebuie să fie deschis.
- Coborâți platforma (1). Odată ce platforma (1) se află pe remorcă (3), trageți în sus șurubul cu ureche (2) și strângeți-l ferm. - Astfel platforma este fixată pe remorcă. Închideți sistemul de blocare (6).
- Prin apăsarea ușoară a tastei JOS trageți în sus piciorul și pilonul de bază (4), până când piciorul se va ridica cu aprox. 35-40 cm deasupra solului.

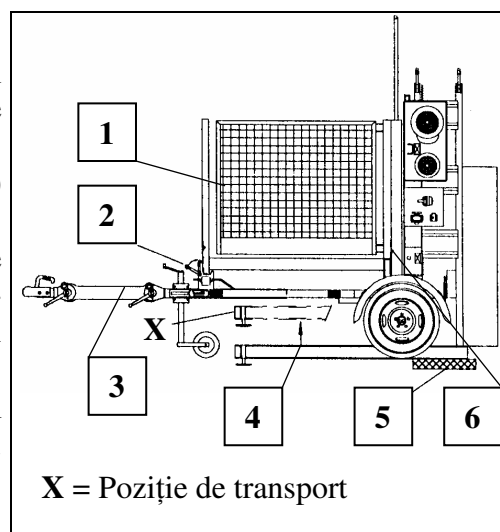


Fig. 20 Încărcarea remorcii de transport

IMPORTANT:

Fără deconectare automată. Nu deteriorați remorca sau elevatorul.

INDICAȚIE

Trageți în sus piciorul până ce guseul inferior al pilonului de bază se fixează la dispozitivul de siguranță la ridicare al săniei (vezi ilustrația).

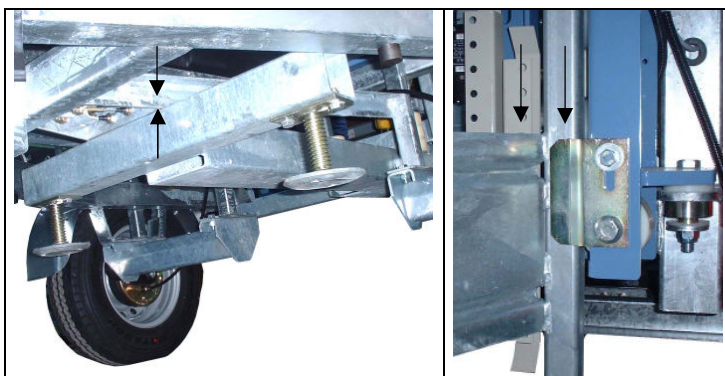


Fig. 21 Ridicarea piciorului

- Înaintea mișcării remorcii decuplați cablul de alimentare.
- Atașați remorca la vehicul care tractează și asigurați-o.

8.4 Descărcarea elevatorului

- Manevrați cu remorca la locul de montare, și procedați conform schemei de montare (vezi cap. montare).
- Așezați pe podea sub piciorul suportul pilonului de bază pe care se distribuie sarcina (vezi Fig. 20 Pos. 5).
- Executați racordul electric la platforma pentru încărcătură.
- Rotiți întrerupătorul principal pe poziția PORNIT.
- Racordați sistemul de comandă manual de la cutia de comandă al oalei pentru cablu și fixați-l pe poziția I (comandă manuală).
- Comutatorul cu cheie al sistemului de comandă pentru platformă trebuie să fie rotit în jos (0), cheia trebuie scoasă iar tabla glisantă deasupra sistemului de comandă trebuie închisă.
- Apăsând ușor tasta SUS, piciorul și pilonul de bază se vor mișca în jos, până când piciorul va atinge solul.
- Se slăbește platforma de transport de la remorcă rotind și îndepărtând șurubul cu ureche (vezi Fig. 20 Poz. 2) . Deschideți sistemul de blocare (6).
- Apăsăți ușor tasta SUS. Platforma pentru încărcătură coboară de pe remorcă, după care remorca poate fi deplasată.

9 Montare



Utilajul trebuie montat în conformitate cu instrucțiunile de montaj și de utilizare de către o persoană selectată de întreprinzător și sub îndrumarea acestuia!

Personalul însărcinat cu montarea

Elevatorul **GEDA 500 Z/ZP** poate fi montat, deservit și întreținut doar de către persoane calificate care, pe baza calificării, a cunoștințelor și experienței lor, sunt conștiente de pericole și garantează utilizarea corespunzătoare a acestuia. Pentru lucrările de montare, demontare și întreținere aceste persoane sunt selectate de întreprinzător.

9.1 Reguli de siguranță

- Înaintea începerii lucrului în locul de montare îndepărtați obstacolele, eliberați zonele de acces, convingeți-vă de capacitatea portantă a solului și de măsurile necesare luate pentru a asigura siguranța la locul de muncă.
- Nu permiteți accesul în zona periculoasă a utilajului.
- Cu excepția locului de acces către mijlocul de ridicare, nu trebuie permis accesul la locul de încărcare, care este considerată zonă periculoasă.
- Trebuie să se interzică staționarea persoanelor sub platforma pentru încărcătură.
- Viteza vântului în timpul montării nu trebuie să depășească 45 km/h (=intensitatea vântului 5-6).
- Țineți cont de normele naționale pentru prevenirea accidentelor și de reglementările instituțiilor cu competențe în domeniul protecției muncii, respectați toate legile și liniile directe în vigoare.
- La înălțimile de încărcare de peste 2,0 m trebuie să dispune dispozitive de siguranță împotriva căderii, ce pot împiedica căderea persoanelor (utilizați doar instalație de etaj original marca GEDA).
- Respectați capacitatea portantă a elevatorului.
- La aprinderea becului de control roșu de la cutia de comandă (sanie), elevatorul este supraîncărcat.
-Reduceți imediat greutatea de încărcare! În acest caz comanda este întreruptă, până când becul de control se stinge.
- La montarea pilonului proeminența pilonului peste ultimul suport nu trebuie să depășească 5,5 m (încărcare cu **max. 250 kg până la al doilea ancoraj**, și doar de la **al doilea ancoraj cu max. 500 kg**)! (marginea superioară a saniei până la fixarea pilonului).
- Convingeți-vă că zidăria poate prelua puterea de ancorare. Un specialist în construcții trebuie să verifice dacă fațada clădirii este potrivită unei asemenea forțe de ancorare. În acest caz este important, dacă trebuie să se folosească dibluri sau șuruburi de trecere.

Reguli de siguranță pentru elevatorul de șantier

- Este interzisă transportarea persoanelor. În scopul lucrărilor de montaj și întreținere este permisă transportul persoanelor în platforma pentru încărcătură.

9.2 Montarea unității de bază

- Utilajul poate fi montat doar în poziție verticală! Unitatea de bază trebuie montată în unghi drept la clădire sau la schelă.
- Unitatea de bază trebuie montată la punctele de sprijin (la discul de cuplare al axelor și înainte de toate la postamentul de la piciorul pilonului) pe postamentul plan de distribuție a sarcinii și fixată conform Fig. 26 și Fig. 27 . (Luați în considerare capacitatea portantă a solului)
- Prima ancoră de pilon trebuie fixată la o înălțime de aprox. 4 m.
- Piciorul trebuie asigurat contra alunecării cu cel puțin 2 discuri de cuplare aflate pe axuri. Dacă fixarea cu șurub a piciorului nu este posibilă, prima ancoră de pilon trebuie montată la o înălțime de aprox. 1 m (vezi schema de montare).

ATENȚIE

Piciorul trebuie să stea pe suprafața de așezare aflată sub pilon pe o suprafață de 0,5m x 0,5m = 0,25m², axurile sunt doar pentru reglare, nu și pentru transferarea forței de la componentele pilonului.

- Pilonul de bază trebuie montat vertical folosind o nivelă. Și la montarea suportului de pilon trebuie să se acorde atenție acestui lucru.
- Între piesele mobile ale utilajului trebuie menținută distanța de siguranță de cel puțin 50 cm.
- În funcție de înălțimea construcției, trebuie să se monteze oala pentru cablu cu cablu de tracțiune de 25 m, 50 m, 75 m sau 100 m.
- Montați placa egalizatoare (galbenă) la sanie (numai dacă din motive de transport oala pentru cablu nu este montată).
- Folosind 4 șuruburi de fixare M 8, fixați suportul cablului de tracțiune (4) (în locul plăcii egalizatoare) la sanie, montați colierul cablului la mecanismul de descărcare a tracțiunii (M 5), introduceți ștecherul (5) în priza cutiei de comandă de la sanie, după care fixați-l cu colierul.
- Montați oala pentru cablu (3) pe picior și fixați-o la țeava rotundă a pilonului împreună cu cele două cuplaje de schelă.
- Fixați oala pentru cablu astfel încât cablul de remorcare să fie trecut prin mijlocul inelului de ghidare.

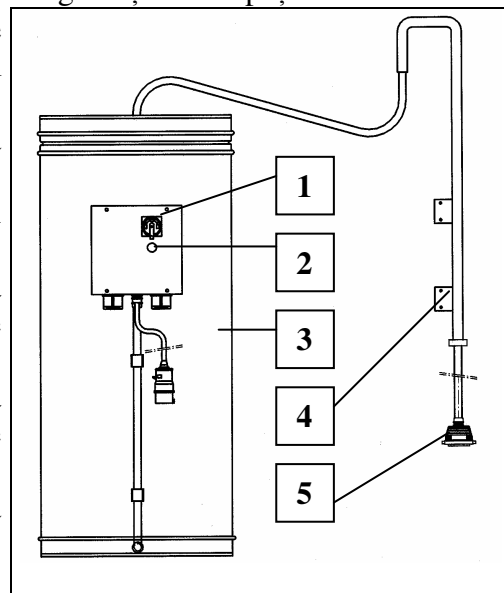


Fig. 22 Oala pentru cablu

- După cuplarea întrerupătorului pe poziția pornit (1), pe oala pentru cablu trebuie să se aprindă becul de control verde (2), care semnalizează starea de funcționare.

Dacă becul de control nu se aprinde, verificați următoarele:

- Există posibilitatea căderii de fază?
- Succesiunea de faze este incorectă?
- Dacă succesiunea de faze este incorectă, aceasta se poate corecta la schimbătorul de faze (la ștecherul cablului de alimentare), rotind cu o șurubelniță două știfturi cu fișe cu 180°.
- Este introdus cablul de tracțiune în sanie?
- Sunt siguranțele din cutia de comandă a cutiei de cablu în regulă (F1, F3, F4)?



Înainte de deschiderea cutiei de comandă scoateți ștecherul!

9.3 Prelunghiți pilonul și ancorați-l la clădire

La montarea utilajului înaintea unei schele, ancorarea trebuie să se facă la clădire.

INDICAȚIE

Ancorarea poate să fie făcută și la schelă, dacă aceasta a fost verificată și corespunde solicitării adiționale (vezi solicitarea la ancorare).

9.3.1 Montarea pilonului până la cca. 4 m înălțime

ATENȚIE

Pilonul trebuie montat de la început vertical folosind o nivelă. La montarea fiecărui suport de pilon acest lucru trebuie verificat la fel.



Trebuie avute în vedere următoarele:

- instalatorii se vor urca cu platforma, iar deservirea are loc prin sistemul de comandă al platformei.
- la începutul operației de montare, atât timp cât încă nu s-a montat al doilea suport de pilon (la o înălțime de aprox. 10 m), capacitatea portantă este de max. 250 kg.

Montarea utilajului are loc de pe platformă și schelă. Dacă nu există schelă, se va utiliza o platformă de montaj (vezi cap. 6.6.1).

Pentru început platforma stă pe sol:

- De la clichetul de siguranță deblocați și deschideți clapa de încărcare înaltă.
- Încărcați platforma cu componentele pilonului, elementele de ancorare ale pilonului și sculele (**max. 250 kg**).
- Închideți rampa de încărcare din interior și aveți grijă ca aceasta să se blocheze de la clichetul de siguranță.
- Împingeți în sus tabla glisantă a sistemului de comandă din platformă, blocați-o cu lacătul și pentru montarea elevatorului rotiți cheia de la comutatorul platformei pe "PORNIT" (poziția 1).

INDICAȚIE Mai întâi, pentru decuplarea comenzii, se închid clapele de încărcare deschise sau dispozitivul de protecție la montaj lăsat în jos.



Înainte ridicării platformei pentru încărcătură verificați stabilitatea unității de bază. În timpul cursei nu vă aplecați peste pereții laterali ai platformei pentru încărcătură.

- Apăsăți tasta SUS (din sistemul de comandă al platformei) și urcați cu elevatorul până când întrerupătorul de sfârșit de cursă aflat la capătul pilonului oprește cursa.
- Ridicați ușor dispozitivul de protecție la montaj, trageți-l în față și lăsați-l în jos.

- Pilonul (1) de 1,5 m cu șurubul cu ureche în sus se așează pe pilonul de bază (2).

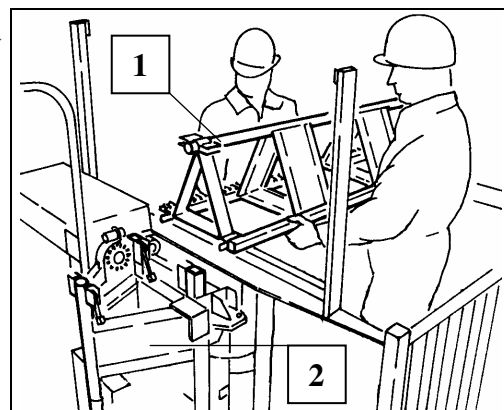


Fig. 23 Fixarea elementelor pilonului

- Rabatați în sus cele patru șuruburi ureche (1) și strângeți-le ferm la un moment de strângere de **150 Nm**.

INDICAȚIE

Componentele de ghidare ale țevelor pătrate pentru piloni sunt astfel alcătuite, încât pot fi agățate la pilonii de montați și pot fi rabatate de către instalatori, până ce alunecă în ghidaje.

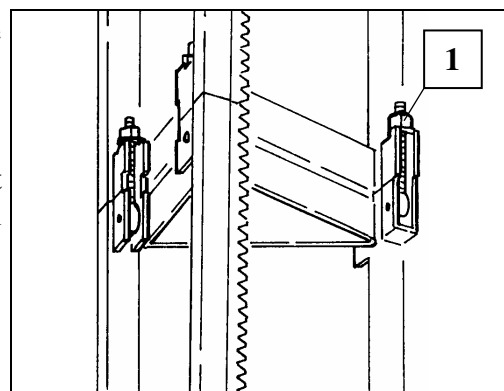
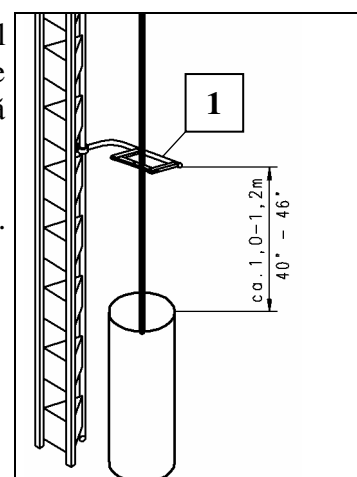


Fig. 24 Fixarea pilonului

- Dacă oala pentru cablu montată la capătul superior nu dispune de inel de ghidare, atunci la aprox. 1 m deasupra oalei pentru cablu trebuie montat un dispozitiv de ghidare pentru cablul de tracțiune (1) (cu eclisă de cauciuc), pentru a asigura înfășurarea cablului în oala pentru cablu.

Pentru montarea dispozitivului de ghidare al cablului de tracțiune vezi cap. 9.3.3



- Împingeți în sus dispozitivul de protecție la montaj și agățați-l.
- Apăsăți tasta SUS și ridicați-vă cu platforma până la capătul de pilon montat.
- Montați alți piloni componenți, și fixați-i cu șuruburi.
- Fără o altă urcare cu platforma, acum se poate monta suportul de pilon la o înălțime de aprox. 4 m.

- Introduceți din față suportul de pilon (1) în pilon (2), și fixați dispozitivul de cuplare al schelei (3) la țeava-pilon rotundă. (moment de strângere **50 Nm**).
- Rabatați în sus colierele schelei (5) și introduceți țeava telescopică (4). Închideți colierele și strângeți-le cu șurub doar atât, încât să se poată introduce țeava.
- Pentru reglarea unghiului slăbiți șuruburile aflate sub colierul țevii (5) și introduceți un colier în gaura alungită.
- Strângeți din nou toate cele 4 piulițe.

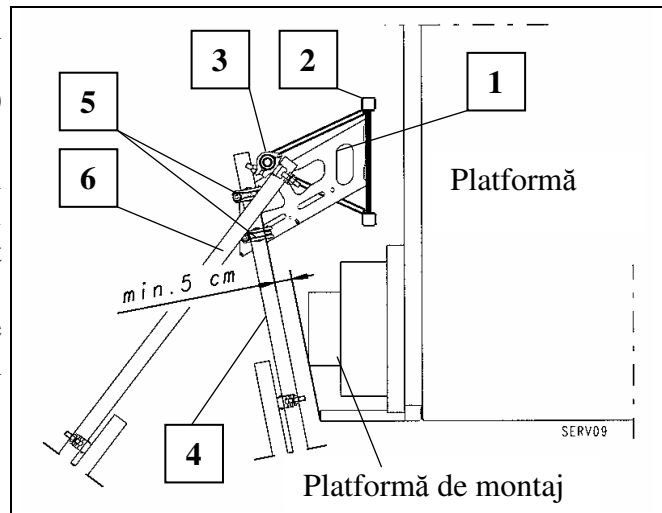


Fig. 25 Suportul pilonului

- Distanța minimă față de platforma de montare trebuie să fie de 5 cm. Fixați placa de fixare la perete cu ajutorul diblurilor sau șuruburilor. (Vezi de asemenea tabelul forțelor de ancorare.)

INDICAȚIE

Pentru distanțe mai mari față de construcție (de ex.: în cazul schelelor construite anterior) trebuie folosite țevi prelungitoare (vezi Fig. 27).



Capetele libere ale țevelor pentru ancorarea pilonului nu trebuie să treacă dincolo de secțiunea transversală a pilonului!

Pericol de coliziune! (vezi Fig. 25)

- Folosind un dispozitiv de cuplare al schelei, fixați țeava telescopică (6) pe partea interioară a țevii-pilon (moment de strângere **50 Nm**), trageți-o către perete și fixați-o și acolo. Distanța în plan orizontal între cele două țevi de ancorare de la perete trebuie să fie cât mai mare. (Distanța minimă dintre cele două plăci de fixare se calculează în funcție de distanța dintre pilon și clădire, la distanță mai mare se folosesc țevi prelungitoare).

INDICAȚIE

Trebuie verificată și la nevoie corectată ajustarea verticală și dreptunghiulară a pilonului.

- Ajustarea verticală a pilonului se realizează prin deplasarea țevii de ancorare în suportul pilonului, respectiv în dispozitivul de cuplare al schelei.
- Ajustarea verticală a pilonului poate fi realizată prin cele două dispozitive de cuplare ale schelei (Fig. 25 Poz.5).

9.3.2 Forțele de ancorare și nevoia de spațiu

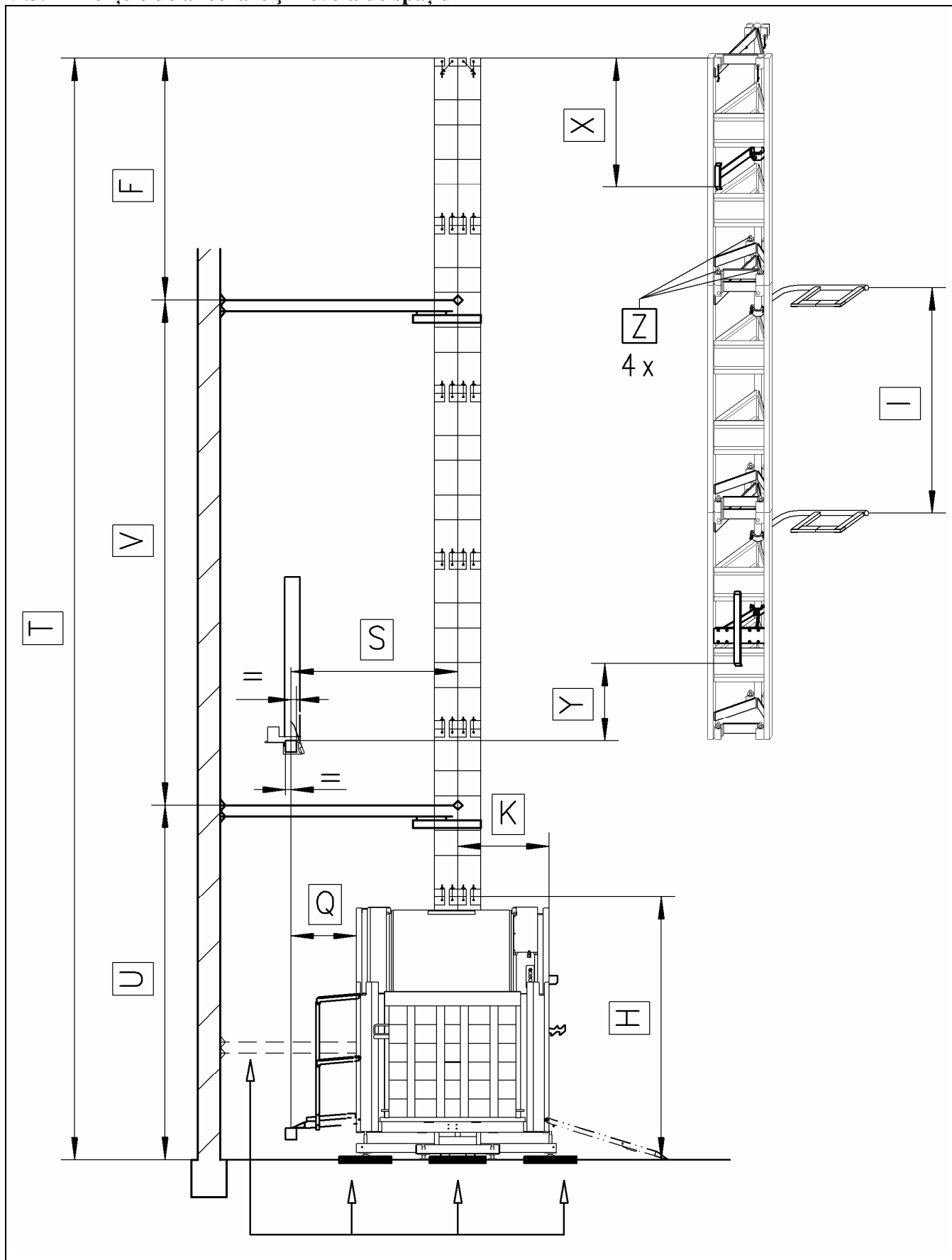
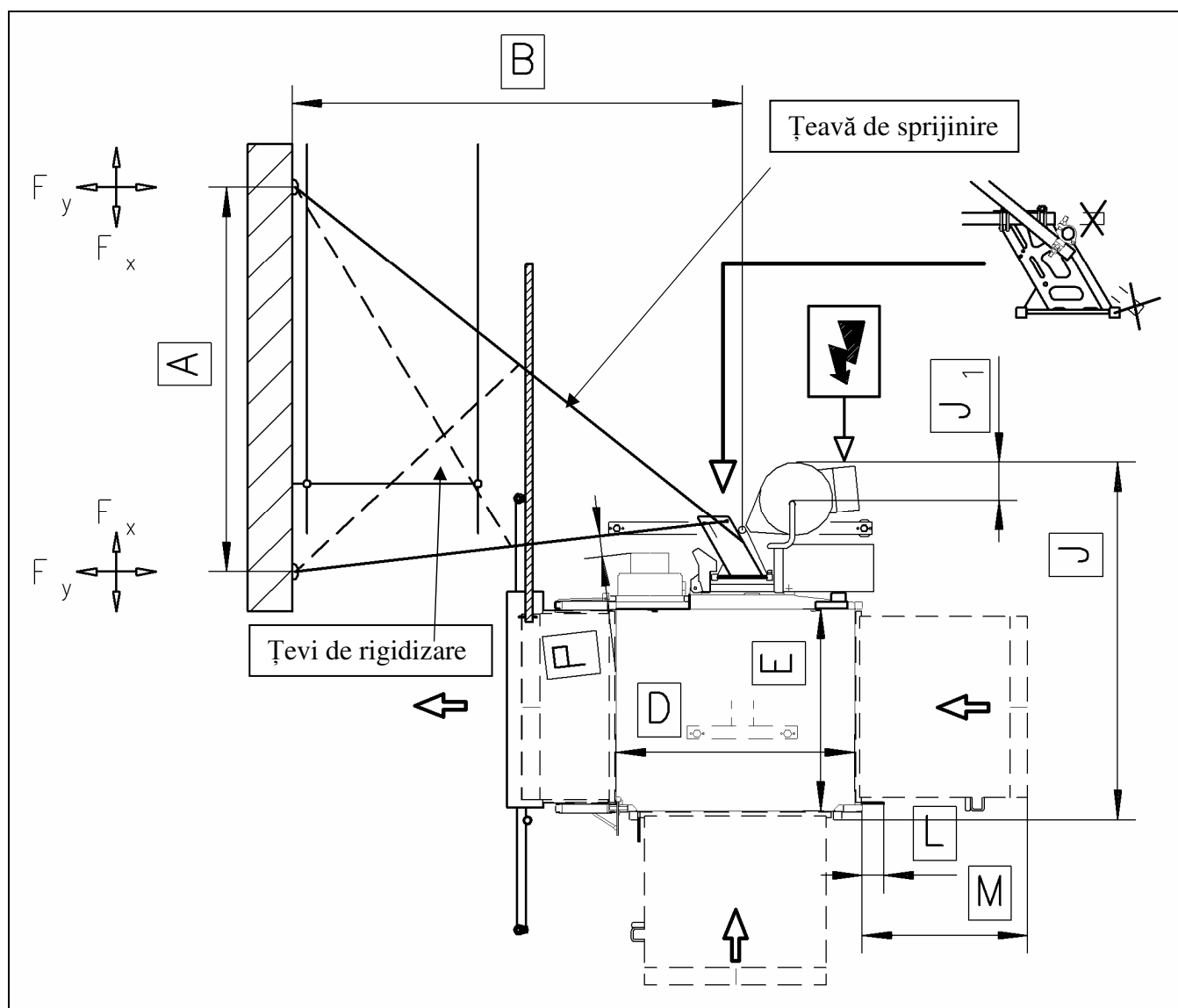


Fig. 26 Vedere generală asupra distanțelor în plan vertical



A	Distanța dintre dispozitivele de fixare la perete		M	Partea proeminentă a clapei de încărcare deschisă	1,11m / 3'8"
B	Distanța de la mijlocul țevii-pilon la perete		P	Distanța minimă dintre platforma de montaj închisă și țeava de fixare.	> 0,1m / 4"
D	Lățimea utilizabilă a platformei	1,6m / 5'4"	Q	Traversa de la colțul platformei până la mijlocul țevii-traversă a ușii etajului	0,58m / 1'11"
E	Adâncimea utilizabilă a platformei	1,4m / 4'8"	S	Distanța dintre țeava-pilon rotundă până la țeava-traversă a ușii etajului	1,48m / 4'11"
F	Proeminența maximă a pilonului	3m / 10"	T	Înălțimea maximă de construcție	≤ 100m / 330"
H	Înălțimea unității de bază	2,3m / 7'8"	U	Înălțimea primului suport de pilon	≤ 4m / 13'4"
I	Distanța între ghidajele de cablu	6m / 20"	V	Distanța verticală a restului de suport de piloni	≤ 6m / 20"
J	Adâncimea unității de bază (fără rampa frontală)	2,4m / 8'	X	Distanța etrierului pentru întrerupătorul de sfârșit de cursă până la capătul pilonului	> 1,26m / 4'2"
J₁	Distanța dintre oala pentru cablu la cablul de tracțiune	0,254m / 10"	Y	Distanța dintre dușumeaua etajului și etrierul întrerupătorului de sfârșit de cursă	0,38m / 1,25ft
K	Distanța dintre mijlocul țevii-pilon și traversa pătrată de la clapa de încărcare	0,81m / 2'8"	Z	Momentul de strângere al șuruburilor pentru fixarea pilonului	150Nm / 110lbf.ft
L	Proeminența cârligului de blocare	0,15m / 6"			

Fig. 27 Ancorare și necesar de spațiu

Forțele de ancorare sunt date în următoarele tabele în funcție de amplasament (harta vânturilor), înălțimea construcției și starea construcției. Pentru geometria construcției dată sunt prezentate forțele maxime, dar nu și factorii de siguranță.

Dacă în geometria de construcție prezentată în Fig. 27 se fac modificări, trebuie să vă informați despre forțele de ancorare.

9.3.2.1 Forțele de ancorare la construcția în fața unui perete

A = 1,2m; B = 1,6m; Distanță de ancorare V = 6m

Tabelele sunt prezentate pentru fiecare țevă de ancorare în parte.

Capacitate portantă = max. 500kg (în exclusivitate pentru 500 Z/ZP cu motor de 230V)

Regiune vântoasă	Ancorajul superior Proeminența pilonului 3 m		alte ancoraje (respectiv ancorajul superior fără proeminența pilonului)	
	F_x	F_y	F_x	F_y
A / B / C	5,4kN	7,4kN	3,3kN	4,6kN
D	6,8kN	9,1kN	4,2kN	5,6kN
E	8,6kN	11,5kN	5,3kN	7,0kN

Capacitate portantă = max. 850kg (500 Z/ZP cu motor de 400V)

Regiune vântoasă	Ancorajul superior Proeminența pilonului 3 m		alte ancoraje (respectiv ancorajul superior fără proeminența pilonului)	
	F_x	F_y	F_x	F_y
A / B / C	6,6kN	9,0kN	4,1kN	5,5kN
D	6,8kN	9,1kN	4,2kN	5,6kN
E	8,6kN	11,5kN	5,3kN	7,0kN

9.3.2.2 Forțele de ancorare pentru construcția în fața schelei

A = 2,5m; B = 2,5m; Distanță de ancorare V = 6m

Tabelele sunt prezentate pentru fiecare țevă de ancorare în parte.

Capacitate portantă = max. 500kg (în exclusivitate pentru 500 Z/ZP cu motor de 230V)

Regiune vântoasă	Ancorajul superior Proeminența pilonului 3 m		alte ancoraje (respectiv ancorajul superior fără proeminența pilonului)	
	F_x	F_y	F_x	F_y
A / B / C	5,4kN	5,7kN	3,3kN	3,5kN
D	6,8kN	6,8kN	4,2kN	4,2kN
E	8,6kN	8,6kN	5,3kN	5,3kN

Capacitate portantă = max. 850kg (500 Z/ZP cu motor de 400V)

Regiune vântoasă	Ancorajul superior Proeminența pilonului 3 m		alte ancoraje (respectiv ancorajul superior fără proeminența pilonului)	
	F_x	F_y	F_x	F_y
A / B / C	6,6kN	6,9kN	4,1kN	4,2kN
D	6,8kN	6,9kN	4,2kN	4,2kN
E	8,6kN	8,6kN	5,3kN	5,3kN



Înălțimea construcției H [m]	Presiunea vântului pentru regiuni geografice [N/m ²]			
	A/B	C	D	E
0<H≤10	544	741	968	1225
10<H≤20	627	853	1114	1410
20<H≤50	757	1031	1347	1704
50<H≤100	879	1196	1562	1977
10<H≤150	960	1306	1706	2159

Fig. 28 Harta europeană a vânturilor

9.3.2.3 Țevi de rigidizare

În anumite situații de montaj (distanțele prea mari între punctele de fixare) poate fi necesară protecția țevilor de ancorare împotriva îndoirii în afară, prin folosirea țevilor de rigidizare.

Tabela prezintă valorile pentru țevile din oțel dintr-o singură bucată și fără îmbinare.

Ø 48,3 x 3,25 – St 37-2 DIN 2448 sau DIN 2458

Tabela prezintă valorile doar pentru materialele și dimensiunile de țevi date.

Lungimea de flambaj	Presiune admisă
100 cm	52640 N
150 cm	38960 N
200 cm	26720 N
250 cm	18660 N
300 cm	13580 N
350 cm	10280 N
400 cm	8030 N
450 cm	6460 N
500 cm	5290 N
550 cm	4410 N
600 cm	3730 N
650 cm	3200 N
700 cm	2770 N
750 cm	2420 N
800 cm	2140 N
850 cm	1900 N

Cu ajutorul valorilor date în tabelă pentru forța de ancorare, trebuie calculate presiunile din țevă.

Dacă valorile de presiune la lungimile de flambare date sunt depășite, trebuie luate măsuri suplimentare pentru contracararea îndoirii în afară.

9.3.3 Montajul pilonilor componenți la o înălțime de la 4 la 10 m

- Pentru deplasarea în sus și montarea altor componente de pilon, vezi de asemenea Fig. 23 /Fig. 24 .

Dispozitivul de ghidare al cablului de tracțiune

Este necesară montarea dispozitivelor de ghidare ale cablului pentru a garanta pătrunderea fără probleme a cablului de tracțiune în oala pentru cablu. Cu cât sensibilitatea la vânt a amplasamentului elevatorului este mai mare, cu atât trebuie să fie mai scurte distanțele dintre dispozitivele de ghidare ale cablului de tracțiune. **Distanța recomandată: 6 m.**

- Montați dispozitivele de ghidare ale cablului de tracțiune (1) la distanță de 6 m una de cealaltă.
- Folosind eclise de cauciuc înșurubați dispozitivele de ghidare ale cablului (1) la țeava rotundă a pilonului și fixați-le centric pe țeava dispozitivului de ghidare al cablului de la sanie.

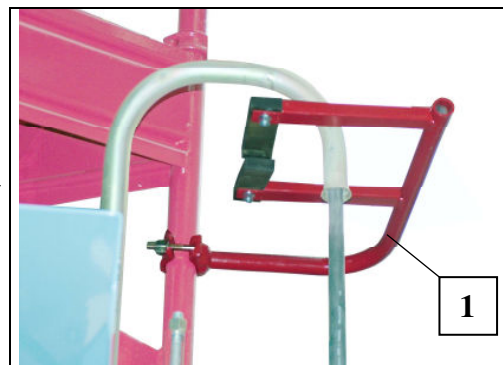


Fig. 29 Ghidajul cablului de tracțiune

- Alte două componente ale pilonului trebuie montate precum s-a descris anterior.



La montajul pilonului este permis ca pilonul proeminent (cu greutate maximă de 250 kg) să depășească ultimul suport de pilon cu max. 5,5 m! (marginea superioară a saniei până la fixarea pilonului).

- Pentru montarea altor dispozitive de ancorare a pilonului vezi cap.9.3.1.

9.3.4 Montarea componentei de pilon la o înălțime de peste 10m

Pilonul este astfel fixat cu cel puțin două dispozitive de ancorare ale pilonului, astfel și platforma poate fi încărcată cu **500kg** la următoarea înălțare.



De la al doilea suport de pilon (la înălțimea de aprox. 10 m) capacitatea portantă maximă ajunge la 500 kg

- Alte componente ale pilonului trebuie montate precum s-a descris anterior.
- Alte dispozitive de ancorare ale pilonului trebuie montate precum s-a descris anterior.
- Alte dispozitive de ghidare pentru cablul de tracțiune trebuie să fie montate la distanțe de 6 m (siehe Kap. 9.3.3).

Controlați lungimea cablului de tracțiune!

- Astfel puteți monta elevatorul până la înălțimea dorită (max.100 m).

INDICAȚIE

Înainte de prima punere în funcțiune cu noile componente ale pilonului cremaliera trebuie unsă manual!



Respectați distanțele verticale pentru:

- Suportii de pilon max 6,0 m,
- Dispozitivele de ghidare ale cablului de tracțiune la cca. 6,0 m.

- Pentru montarea suporturilor de piloni urcați până când montarea acestora se poate executa comod. Aici marginea superioară a saniei poate să treacă cu până la 5,50 m (cu greutate de 500 kg) peste ultimul suport de pilon montat.

Etrier întrerupător de oprire de urgență/ sfârșit de cursă

- Ca punct superior de oprire, înainte ca roata dințată de acționare să părăsească cremaliera, trebuie să se monteze un etrier pentru întrerupătorul de sfârșit de cursă (1). Trebuie să se mențină o distanță minimă de 1,25 m până la capătul superior al pilonului (în caz de avarie la acest etrier se va opri elevatorul, datorită acțiunii întrerupătorului de sfârșit de cursă și a întrerupătorului de oprire de urgență).

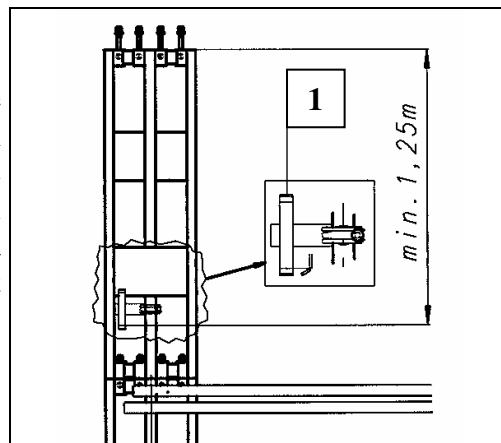


Fig. 30 Etrier întrerupător de oprire de urgență/ sfârșit de cursă



În regimul de funcționare pilonul poate depăși ultimul suport de pilon cu max. 3m (suportul de pilon până la marginea superioară a saniei). Etrierul întrerupătorului de oprire de urgență trebuie fixat la adâncimea corespunzătoare.

9.4 Asigurarea locurilor de încărcare și descărcare

La **toate** locurile de încărcare și descărcare prezentând pericolul căderii și care se află la o înălțime de peste 2 m trebuie montate dispozitive de asigurare împotriva căderii, ce împiedică căderea persoanelor. Pentru platformele de transport GEDA verificate și proiectate sunt potrivite doar acele uși de etaje, care asigură o trecere sigură de la platformă la clădire.

Ușa de etaj GEDA cu nr. de art. 01212 este proiectată și verificată împreună cu platforma de transport GEDA, și satisface aceste cerințe.

INDICAȚIE Montarea instalațiilor de etaj „comfort“ cu deschidere spre stânga sau dreapta (de la seria fabricată 11.2001) este descrisă în instrucțiunile de utilizare (nr. bl083) livrate odată cu această instalație.

9.5 Etrier întrerupător de sfârșit de cursă pentru etaje

- Montați etrierul de etaj (1) în componenta de pilon.
- Introduceți etrierul întrerupătorului de sfârșit de cursă între cei doi piloni dreptunghiulari, și cu ajutorul dispozitivului sudat pentru cuplarea schelei fixați-l la capătul posterior rotund al pilonului.
- Ajustați înălțimea între dușumeaua etajului și tabla de pornire a etrierului la 0,38m.

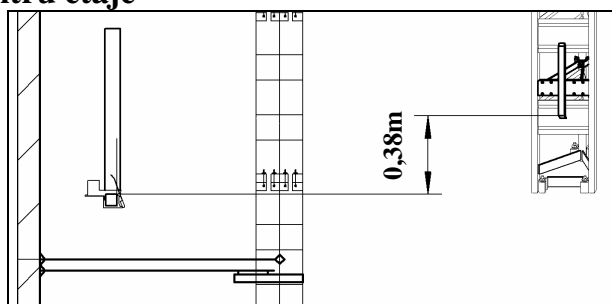


Fig. 31 Montarea etrierului de etaj

9.6 Comanda etajelor la elevatorul de șantier

Instalație de etaj cu sistem de comandă

Scoateți ștecherul fals din cutia de comandă a oalei pentru cablu (vezi Fig. 11).

- Lăsați jos cablul și ștecherul, și introduceți ștecherul în cutia de comandă a oalei pentru cablu.
- Introduceți ștecherul fals de la modulul electric (în cazul a mai multor etaje, de la cel mai de sus).

Instalație de etaj fără sistem de comandă (**Atenție!** Respectați normele naționale)

- Ștecherul fals rămâne în priza roșie de la cutia de comandă a oalei pentru cablu.
- Deservirea utilajului este posibilă doar de la sistemul de comandă manuală de la cutia de comandă a oalei pentru cablu.

9.7 Comanda etajelor la platforma de transport

La utilizarea utilajului ca platformă de transport comanda are loc în exclusivitate de la sistemul de comandă al platformei. Dacă la locurile de descărcare este montat un etrier de întrerupător de sfârșit de cursă, prin apăsarea tastei de OPRIRE LA ETAJE împreună cu tastele Sus sau Jos (vezi cap. Exploatare), oprirea în fața fiecărei uși de etaj poate fi comandată de la platformă.

9.8 Verificarea după montaj și înaintea punerii în funcțiune

- Controlați ca
 - cremaliera să fie unsă suficient
 - lucrările de întreținere și verificările prescrise să fie executate
 - să nu existe scurgeri de ulei la motorul de acționare
 - cablul de alimentare să aibă secțiunea suficientă
 - sensul de rotație al motorului să corespundă mișcărilor dirijate de tastele SUS/JOS
 - lungimea cablului de tracțiune de la oala pentru cablu să fie suficientă pentru înălțimea construcției
 - accesul la zona periculoasă de la locul de încărcare aflat jos, cu excepția accesului la mijlocul de ridicare, să fie blocat.
 - panourile indicatoare să fie montate și lizibile (vezi tabela cu datele tehnice)
- Executați o cursă de probă cu platforma **încărcată**, și controlați dacă frânele funcționează corespunzător.
- Verificați dacă sistemul de comandă al platformei, al dușumelei (comandă manuală) și (dacă există) al etajelor funcționează corespunzător.
- Cablul de tracțiune, cel de alimentare și cel de comandă nu trebuie să prezinte deteriorări.
- Testați funcționarea dispozitivului de prindere printr-o probă. (vezi cap. 13.7)
- Predați cheia necesară pentru comanda platformei unui operator de platformă competent și calificat.
- Înstuiți operatorul de platformă, înmânați procesul verbal de predare și documentația unei persoane competente (operatorul de platformă) (operatorul de platformă instruit trebuie să-și scrie numele și să se semneze în procesul verbal de predare).

10 Exploatare

10.1 Reguli de siguranță



Elevatorul poate fi exploatat doar de către o persoană competentă desemnată de către întreprinzător. Această persoană trebuie să fie familiarizată cu instrucțiunile de utilizare și montaj, trebuie să dispună de experiență suficientă și să fi fost instruit despre pericolele utilizării elevatorului.

- Interziceți accesul în zona periculoasă a elevatorului.
- Este interzisă staționarea persoanelor sub elevator.
- Este interzisă depozitarea materialelor în zona interzisă sau sub elevator.

- Personalul de deservire (vezi cap. 3.4)
- Deservirea elevatorului trebuie să se facă în afara zonei periculoase.
- Asigurați utilajul împotriva utilizării neautorizate ! -La sfârșitul lucrului/în pauze asigurați protecția sistemului de comandă manuală, respectiv decuplați utilajul de la întrerupătorul principal și asigurați întrerupătorul cu lacăt.
- Dacă în urma unei defecțiuni platforma încărcată se oprește, personalul de deservire este obligat să salveze încărcătura. -Niciodată nu lăsați platforma încărcată fără supraveghere!
- Trebuie oprită funcționarea elevatorului dacă:
 - Viteza vântului depășește 72 km/h (=intensitatea vântului 7-8; furtună).
 - Temperaturi sub -20°C .
 - Se constată deteriorări sau alte defecțiuni.
 - nu s-a executat verificarea repetată (vezi cap. 4.3.1).

10.1.1 Instrucțiuni speciale pentru utilizare ca elevator de șantier

Elevatoarele de șantier sunt utilaje de ridicare montate temporar, ce se folosesc în exclusivitate la transportul de materialelor de construcții la efectuarea lucrărilor pe șantier.

- Este interzisă transportarea persoanelor!
- Personalul de deservire trebuie să poată observa platforma de încărcare permanent.

10.1.2 Instrucțiuni de siguranță speciale în cazul utilizării ca platformă de transport și reguli pentru operatorul platformei



Operatorul platformei este răspunzător pentru respectarea următoarelor norme de siguranță.

- Deservirea platformei de transport trebuie să se execute în exclusivitate de la sistemul de comandă al platformei.
- În apropierea solului trebuie să se acorde o atenție deosebită.
- Asigurați utilajul contra utilizării neautorizate !
- Pot fi transportate max. 5 persoane (inclusiv operatorul platformei), dar în acest caz cantitatea de material transportat trebuie redusă corespunzător; greutatea maximă a încărcăturii pe platformă max. 500 kg

MAX. 500KG / 1100 LBS	
MAX. 5 + 4	
+	+
100 kg 220 lbs	200 kg 440 lbs
300 kg 660 lbs	400 kg 880 lbs
21560	

Fig. 32 Tabela de sarcini

10.1.3 Reguli pentru persoanele transportate (platformă de transport)

- respectați indicațiile operatorului platformei
- nu vă întindeți sau nu vă aplecați peste pereții platformei
- nu vă urcați peste materialele transportate

10.1.4 Reguli pentru personalul de la sol

- Este interzisă staționarea persoanelor sub elevator. Pe șantier trebuie să se asigure blocarea accesului în zona periculoasă
- Depozitați materialul la o distanță de cel puțin 50 cm față de componentele mobile ale platformei pentru încărcătură.
- Este interzisă depozitarea materialelor în zona interzisă sau sub platformă.

10.1.5 Reguli pentru încărcarea și descărcarea platformei

- La locurile de încărcare de la înălțimea de 2 m trebuie să se monteze dispozitive de siguranță împotriva căderii, ce împiedică căderea persoanelor. (montarea instalațiilor de etaj)
- Ușile instalațiilor de etaj trebuie deschise doar după rabatarea completă în exterior a rampei de încărcare.
- Rampa de încărcare întotdeauna trebuie astfel încărcată încât accesul către locurile de încărcare și descărcare, cât și către sistemul de comandă să fie accesibile.
- Sarcina trebuie distribuită proporțional.
- Componentele voluminoase nu trebuie transportate pe o parte a platformei, respectiv ele nu trebuie să depășească suprafața platformei.
- Modul de așezare al încărcăturii trebuie să fie sigur, materialele care ar putea aluneca sau care sunt mai înalte resp. ar putea cădea, trebuie asigurate. Luați în considerare vântul ce ar putea apărea instantaneu.

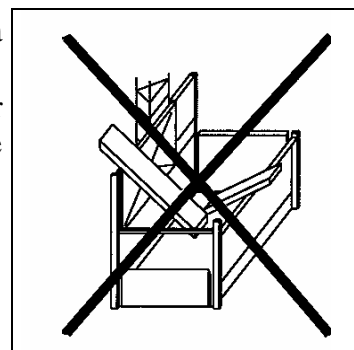


Fig. 33 Încărcarea corespunzătoare a platformei

ATENȚIE

Maneta pentru slăbirea frânei nu trebuie folosită în nici un caz pentru coborârea platformei în funcționare, ea este potrivită doar utilizării în caz de urgență (vezi cap. 12.1).

- Respectați de asemenea și instrucțiunile de siguranță prezentate în cap. 4.

10.2 Controlul siguranței**Înainte de începerea lucrului**

Executați o cursă de probă cu platforma pentru încărcătură **goală**, și verificați dacă întreaga cale de rulare este liberă.

Platforma trebuie oprită imediat dacă

- dacă s-a apăsat butonul de **OPRIRE DE URGENȚĂ**
- s-a deschis ușa etajului (doar în cazul utilizării cu modul electric (accesoriu))
- s-a declanșat întrerupătorul de sfârșit de cursă **JOS**
- etrierul de **OPRIRE DE URGENȚĂ / DE SFÂRȘIT DE CURSĂ** superior a fost declanșat sau sania a atins capătul pilonului.

Platforma nu trebuie pornită, dacă

- este supraîncărcată (becul de control este aprins)
- clapa de încărcare sau descărcare este deschisă
- dispozitivul de protecție la montaj este lăsat
- platforma de montaj este deschisă
- dispozitivul de prindere s-a declanșat

Ca elevator de șantier utilajul nu trebuie acționat automat în continuare, dacă

- comutatorul de selectare se află pe "MANUAL" (comandă manuală, poziția I).
- platforma pentru încărcătură se află în apropierea solului (cca. 2 m), independent de poziția comutatorului de selectare.

În apropierea solului (aprox. 2 m) elevatorul nu poate fi comandat de la ușa de etaj.

10.3 Deservirea elevatorului de șantier

- Clapa de încărcare, bariera și platforma de montaj trebuie să fie închise și blocate. Dispozitivul de protecție la montaj trebuie să fie agățat sus.
- Rotiți comutatorul principal (de la cutia de comandă a oalei pentru cablu) pe poziția PORNIT.
- Rotiți în jos cheia din întrerupătorul cu cheie de la sistemul de comandă al platformei, scoateți cheia și împingeți tabla glisantă peste sistemul de comandă.

1 = Întrerupător OPRIRE DE URGENȚĂ

2 = Selector regim MANUAL-AUTOMAT

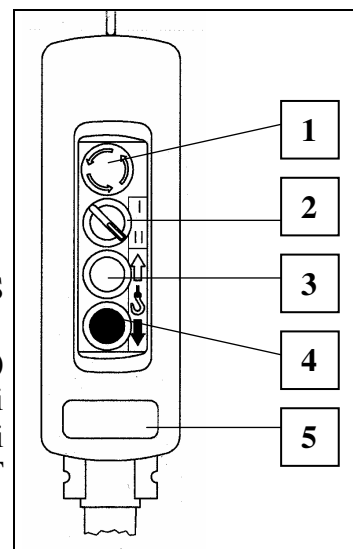
3 = Tastă SUS

4 = Tastă JOS

5 = Tastă suspendare

- Întrerupătorul de selectare (2) pe poziția I (MANUAL):

- Elevatorul avansează doar cât timp nu se apasă tastele SUS (3) sau JOS (4)
- La înălțimea instalației de etaj elevatorul **trece peste** placa (plăcile) întrerupătorului de sfârșit de cursă, și se oprește doar la etajul cel mai de sus, respectiv la capătul de sus al pilonului, datorită atingerii etrierului la întrerupătorul DE OPRIRE DE URGENȚĂ-DE SFÂRȘIT DE CURSĂ.



Comandă manuală

- Întrerupătorul de selectare (2) pe poziția II (AUTOMAT):

Urcarea

- Cât timp tasta SUS (3) este apăsată, elevatorul urcă de la sol până la înălțimea de 2,0 m. După depășirea înălțimii de siguranță de 2,0 m, tasta SUS (3) trebuie lăsată, iar elevatorul urcă în continuare automat până la următorul etaj, și acolo se oprește.
- În cazul cursei continue până la „al doilea etaj”, tasta SUS (3) trebuie ținută apăsat atât timp, până când etrierul întrerupătorului de capăt de cursă a trecut de primul etaj.

Coborârea

- Apăsați și eliberați tasta JOS (4). - Elevatorul coboară de tot până la înălțimea de siguranță de 2,0 m.
- restul de 2,0 m până la sol se pot parcurge numai prin comandă de la sol și prin apăsarea tastei JOS (4) (controler fără autoblocare).

10.3.1 Cursa între etaje

- Apăsați și eliberați tasta JOS (3).
- Elevatorul se deplasează până la următorul etrier de etaj (comutatorul de selectare (2) a comenzii manuale pe poziția II).
- Apăsați bara barierei peste clapa de încărcare către platforma pentru încărcătură și rabatați-o în sus. Clapa de încărcare se deschide automat, împingând tabla de bordură a instalației de etaj în jos.
- Deblocați maneta de siguranță a instalației de etaj (vezi instrucțiunile de utilizare ale instalației de etaj) și ridicați ușa glisantă.
- Încărcați sau descărcați platforma.
- Închideți din nou ușa glisantă a instalației de etaj, astfel ca maneta de siguranță să se blocheze.
- Închideți clapa de încărcare.
- Apăsați tasta JOS (comandă manuală a stației la sol, respectiv modul electric al instalației de etaj).
 - Platforma pentru încărcare goală coboară până la oprirea de siguranță la 2,0 m deasupra solului.

10.4 Deservire ca platformă de transport

- Deservirea platformei de transport este posibilă doar de la platformă prin intermediul controlerului fără autoblocare. Platforma de transport execută cursa doar atât timp cât butonul de acționare este apăsat.
- Pășirea pe platformă și părăsirea acesteia sunt posibile doar dacă sunt montate instalații de etaj.
- Rotiți comutatorul principal (de la cutia de comandă a oalei pentru cablu) pe poziția PORNIT.
- Ușile, barierele și platforma de montaj trebuie să fie închise și blocate. Dispozitivul de protecție la montaj trebuie să fie agățat sus.
- Împingeți tabla glisantă peste sistemul de comandă de la platformă, și asigurați-o cu lacăt. Introduceți cheia în întrerupătorul cu cheie, și rotiți-o spre sus (poziția 1).

1 = Întrerupător OPRIRE DE URGENȚĂ

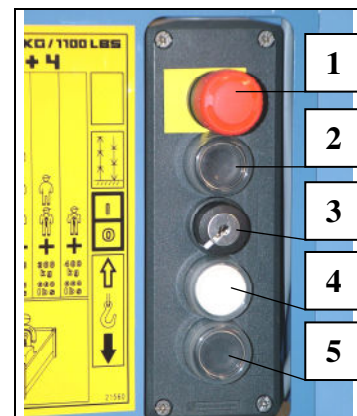
2 = Tastă de OPRIRE LA ETAJE

3 = Întrerupător cu cheie → poziția jos (0= Decuplat)
→ Poziția sus (1=Pornit)

4 = Tastă SUS

5 = Tastă JOS

- Pentru cursa în sus a platformei apăsați tasta SUS (4) și țineți-o apăsat.



- Oprirea platformei în timpul cursei de urcare:
 - Eliberați tasta SUS (4)
 - Platforma ajunge în dreptul etrierului întrerupătorului DE OPRIRE DE URGENȚĂ / DE SFÂRȘIT DE CURSĂ și se oprește automat. În continuare este posibilă cursa în jos.
- Pentru cursa în jos a platformei apăsați tasta JOS (5) și țineți-o apăsat.
- Oprirea platformei în timpul cursei de coborâre
 - Eliberați tasta JOS (5).
 - platforma coboară și se oprește automat la o înălțime de aprox. 2 m deasupra solului. pentru cca. 3 secunde se declanșează un semnal de avertizare acustic. În acest timp comanda este întreruptă.



Operatorul platformei poate continua cursa doar dacă s-a convins că în jos calea de rulare este liberă.

- Apăsați din nou tasta (5) și țineți-o apăsat, până când platforma se oprește automat la sol datorită acțiunii întrerupătorului de sfârșit de cursă. În final este posibilă cursa de urcare.

- Dacă pentru încărcare și descărcare platforma trebuie părăsită peste o punte de trecere (instalație de etaj) platforma trebuie astfel oprită încât ea să fie la același nivel cu ușa etajului.
- Dacă se folosește un etrier de etaj (vezi cap. 9.4), înainte de a se ajunge la instalația de etaj platforma poate fi oprită apăsând tasta de OPRIRE LA ETAJE (2) și suplimentar tastele SUS (4) sau JOS (5).
- Mai întâi se eliberează tastele de direcție (4 sau 5) și numai după aceea tasta de OPRIRE LA ETAJE (2) (sau amândouă simultan).

INDICAȚIE

Tasta de OPRIRE LA ETAJE activează în ambele direcții comutatorul de sfârșit de cursă aflat la nivelul etajelor. După o nouă apăsare a tastelor de direcție (4 sau 5) este continuată mișcarea în sus sau în jos.

10.5 Oprire în caz de urgență

- În situațiile în care personalul sau utilajul sunt periclitate, acesta poate fi oprit prin apăsarea întrerupătorului OPRIRE DE URGENȚĂ (1).
- Un întrerupător OPRIRE DE URGENȚĂ (1) se află la sistemul de comandă al platformei și la sistemul de comandă manual.

INDICAȚIE

Întrerupătoarele OPRIRE DE URGENȚĂ sunt prevăzute cu un mecanism de blocare, și rămân acționate până nu se deblochează manual (roțiți butonul roșu către dreapta și trageți-l înapoi).

10.6 Întreruperea / sfârșitul lucrului

- Cu ajutorul tastei JOS (4) coborâți platforma pentru încărcătură și descărcați-o.
- Roțiți în jos cheia întrerupătorului cu cheie (sistemul de comandă al platformei) și scoateți cheia. Împingeți în jos tabla glisantă și asigurați-o cu lacătul.
- Roțiți întrerupătorul principal în poziția OPRIT și asigurați-l cu lacătul.
- Scoateți ștecherul.

11 Demontarea (desfacerea)

Pentru desfacere sunt valabile aceleași reguli și norme de siguranță, ca cele prezentate în cap. 9.

În general etapele demontării sunt executate în ordinea inversă a etapelor montării, dar luați în considerare și următoarele aspecte:

- Demontați mai întâi instalațiile de etaj (mai înainte fixați dispozitivul de protecție din 3 părți)
- Pe urmă controlați dacă toate șuruburile de fixare ale pilonului sunt îmbucate.
- Platforma pentru încărcătură trebuie astfel oprită, încât locul de îmbinare al componentelor pilonului ce trebuie scos să se găsească pe marginea superioară a saniei.
- Doar atunci slăbiți dispozitivele de ancorare a pilonului, dacă deasupra dispozitivului de ancorare nu se mai găsesc componente de pilon.
- Între timp descărcați platforma pentru sarcină (în caz de supraîncărcare elevatorul nu poate fi deplasat).

INDICAȚIE Pentru încărcarea elevatorului pe remorcă vezi capitolul 8.3

12 Defecțiune – Cauză – Remediere



Defecțiunile pot fi remediate doar de către persoane calificate! Înaintea fiecărei încercări de a stabili defecțiunea, după posibilități coborâți platforma pentru încărcătură și descărcați-o!

Înaintea lucrărilor la instalația electrică a elevatorului blocați întrerupătorul principal și scoateți ștecherul. În cazul apariției unor defecțiuni ce ar putea avea consecințe negative asupra siguranței în funcționare, scoateți imediat utilajul din funcțiune!

La apariția deranjamentelor controlați:

- Este cuplat cablul de tensiune?
- Este comutat întrerupătorul principal la oala pentru cablu?
- Siguranțele de la rețeaua de distribuție a clădirii (16 A, inert)?
- Se utilizează cablu prelungitor corespunzător (5 x 2,5 mm²)?
- Becul de control verde de la oala pentru cablu este aprins? - Dacă nu, vezi capitolul 7.2 Racord electric.
- Întrerupătoarele ORPRIRE DE URGENȚĂ de la locurile de comandă sunt deblocate?
- Sunt ambele clape de încărcare închise și asigurate?
- Este dispozitivul de protecție la montaj închis?
- Este platforma de montaj închisă?
- Este aprins becul de control roșu? (platforma pentru încărcătură este supraîncărcată)?
- Întrerupătoarele de oprire de urgență / de sfârșit de cursă sunt declanșate?
- Deplasarea s-a executat prea jos sau prea sus (vezi cap. 12.1.2 / 12.1.3)
- Este corespunzătoare distanța dintre întrerupătorul de proximitate pentru supravegherea cremalierii și metal (5-7 mm)?
- Elementele de acționare ale întrerupătorului de sfârșit de cursă Sus și Jos sunt funcționale?
- S-a cuplat dispozitivul de prindere (Declanșare, vezi cap. 12.2)?
- Verificați siguranțele de precizie din cutia de comandă de la oala pentru cablului (primare 2x400 mA, secundare 1,6 A)
- Este întrerupătorul cu cheie de la sistemul de control al platformei comutat pe regim de funcționare?

INDICAȚIE

Becul de control verde nu este aprins la:

- succesiune de faze incorectă
- tensiune de alimentare lipsă
- motor supraîncălzit
- siguranță de precizie arsă
- ștecher scos

Motorul nu funcționează la randament maxim:

- Cădere de tensiune mai mare decât 10% din tensiunea de rețea.
- Alegeți un cablu cu secțiunea mai mare
- La supraîncărcare întrerupătorul termic încorporat decuplează tensiunea de comandă. După un anumit timp de răcire se poate lucra în continuare (eventual scăderea solicitării).

ATENȚIE Trebuie să se evite supraîncălzirea/supraîncărcarea repetată. - În caz contrar se reduce durata de viață a motorului/frânei.

12.1 Posibile avarii în timpul funcționării

12.1.1 La căderea de tensiune sau defecțiuni de motor

În acest caz platforma trebuie lăsată la sol prin slăbirea frânei de motor.

- Scoateți maneta de slăbire a frânei (1) din suport (2) și înșurubați-o în frână.
- Slăbiți motorul frânei prin tragerea cu mișcări dozate ale manetei de slăbire a frânei (1). -Platforma pentru încărcătură alunecă ușor în jos.
- Deșurubați din nou maneta de slăbire a frânei (1) și introduceți-o din nou în suport (2).

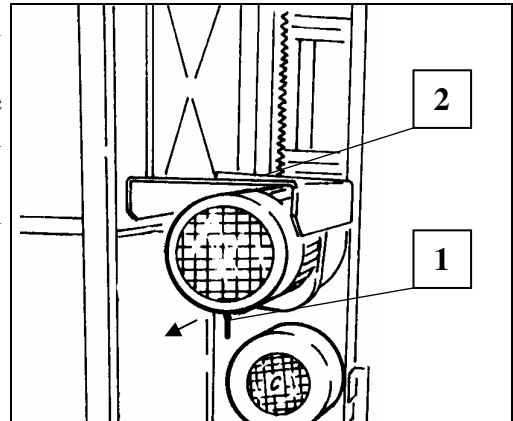


Fig. 34 Acționarea manetei de slăbire a frânei



Acționarea manuală a manetei de slăbire a frânei trebuie să se facă cu grijă, pentru a se evita cuplarea dispozitivului de prindere. Coborâți platforma foarte încet! Dacă dispozitivul de prindere s-a cuplat, nu se mai poate continua procedeul fără ridicarea platformei.

12.1.2 Platforma pentru încărcătură a urcat prea sus

Înterupătorul de oprire de urgență/de sfârșit de cursă poate ajunge la etrierul de sus dacă

- înterupătorul de sfârșit de cursă Sus s-a defectat,
- instalația electrică prezintă o avarie.

Măsură:

- Acționați frâna de motor cu maneta de slăbire a frânei (vezi cap. 12.1)

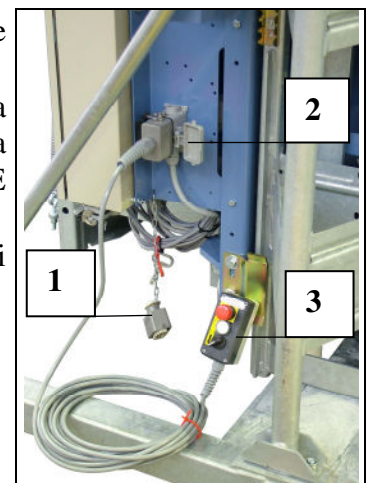
12.1.3 Platforma a coborât prea mult

Înterupătorul de oprire de urgență/de sfârșit de cursă poate ajunge la etrierul de jos dacă

- întrefierul frânei este prea mare,
- înterupătorul de sfârșit de cursă Jos s-a defectat,
- instalația electrică prezintă o avarie,
- platforma pentru încărcătură este supraîncărcată.

Măsură:

- Scoateți ștecherul fals (1) din priza (2) aflată în spatele cutiei de comandă a saniei.
- Cuplați sistemul de comandă al frânei dispozitivului de prindere (3) la priza (2) aflată în spatele cutiei de comandă a saniei. Apoi apăsați tasta SUS.-Acum elevatorul iese din poziția de OPRIRE DE URGENȚĂ/CAPĂT DE CURSĂ.
- După eliberare decuplați din nou sistemul de comandă și introduceți ștecherul fals.





Apăsăți neapărat tasta „SUS” (albă), deoarece prin această comandă întrerupătorul de oprire de urgență / de capăt de cursă se șuntează. De la tasta rotativă frâna motorului poate fi slăbită și motorul poate fi „turat la maxim” .

- Dacă acest efect apare des, chiar dacă platforma pentru încărcătură nu este supraîncărcat, frâna trebuie controlată evnt. reglată de o persoană calificată.

12.1.4 Dispozitivul de avertizare la suprasarcină s-a declanșat

Elevatorul este echipat cu un dispozitiv de avertizare la suprasarcină, care în cazul supraîncărcării împiedică pornirea. La platforme supraîncărcate pe cutia de comandă a saniei se aprinde becul de control roșu.

Când se aprinde becul de control roșu

- Reduceți greutatea din platformă, până când becul de control roșu se stinge. -Numai după aceea este posibilă executarea cursei.

12.2 Dispozitivul de prindere s-a declanșat

Elevatorul este echipat cu un dispozitiv de prindere, care frânează platforma la depășirea vitezei. După intrarea în funcțiune a dispozitivului de prindere, nu mai este posibilă deplasarea.



În primul rând toate persoanele trebuie să părăsească platforma. Stabiliți cauza declanșării dispozitivului de prindere și asigurați platforma înaintea slăbirii dispozitivului de prindere!

Slăbirea dispozitivului de prindere

- Scoateți ștecherul fals din priza aflată în spatele cutiei de comandă a saniei.
- Cuplați sistemul de comandă al dispozitivului de prindere la priza din spatele cutiei de comandă a saniei (vezi cap.13.7). Apoi apăsați tasta SUS.-Acum elevatorul iese din poziția de OPRIRE DE URGENȚĂ/CAPĂT DE CURSĂ.
- Slăbiți piulița de siguranță (1) a dispozitivului de prindere
- Rotiți capacul de protecție (2) al dispozitivului de prindere către stânga, până când limba (3) întrerupătorului de sfârșit de cursă se blochează în șanțul capacului de protecție (2) .
- Strângeți din nou piulița de siguranță (1).
- elevatorul este din nou în stare de funcționare.

4 = Panou indicator

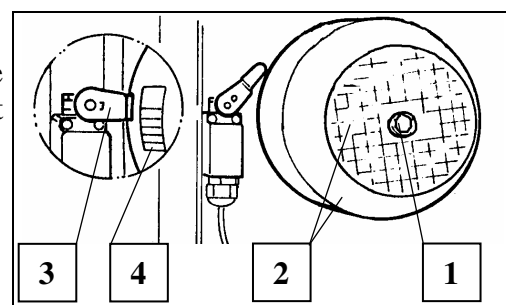


Fig. 35 Dispozitiv de prindere

- După ce deplasarea devine din nou posibilă, decuplați din nou sistemul de comandă.
- Verificați ca dispozitivul de prindere să nu fie deteriorat, stabiliți motivul prinderii și remediați defecțiunea.
 - Verificarea dispozitivului de prindere trebuie să se facă de o persoană calificată.
 - Slăbiți piulița de siguranță (1) a dispozitivului de prindere, scoateți capacul de protecție (2) și verificați dispozitivul de prindere, ca acesta să nu fie deteriorat.
 - Reașezați capacul de protecție (2) astfel ca limba (3) întrerupătorului de sfârșit de cursă să se blocheze în șanțul capacului de protecție.
 - Strângeți din nou piulița de siguranță (1).



Deplasarea în jos este blocată mecanic de dispozitivul de prindere iar acesta poate fi reapăsat doar după o scurtă deplasare în sus!

13 Întreținere



**Defecțiunile pot fi remediate doar de către persoane calificate!
Eliminarea lubrifiantului și a pieselor componente trebuie să se facă protejând mediul.**

Raportați modificările sau defecțiunile constatate șefului de lucrare sau persoanei împuternicite de acesta. Oprii imediat utilajul și asigurați-l împotriva repornirii.

13.1 Curățare zilnică

- Curățați elevatorul de mizerie.
- Curățați întrerupătorul de proximitate (la dispozitivul de protecție a roții dințate) de unsoare și așchii.
- Curățați oala pentru cablu (iarna se protejează contra zăpezii și înghețului).
- În jurul elevatorului mențineți zona de lucru curată.

13.2 Control zilnic

- Verificați vizual ca întreaga cale de rulare a platformei pentru încărcătură să fie liberă.
- Executați o cursă de probă cu platforma goală pentru a controla dacă
 - întrerupătoarele de sfârșit de cursă sus și jos funcționează.
 - dispozitivele de blocare ale clapelor funcționează, mișcarea de ridicare nefiind posibilă, dacă clapele de încărcare sunt deschise.
 - întrerupătorul de **OPRIRE DE URGENȚĂ** funcționează, dacă tasta este apăsată elevatorul nu poate executa mișcare în sus sau jos!
 - întrerupătorul de sfârșit de cursă pentru așteptare funcționează (mișcarea automată în jos a platformei pentru încărcătură se decuplează la înălțimea de cca. 2 m, comanda de la etaj nu este posibilă în această zonă joasă).
 - sirena funcționează? Platforma, la coborâre, trebuie să se oprească la cca. 2 m deasupra solului, după care timp de 3 secunde trebuie să se declanșeze un semnal de avertizare acustic. (în acest timp comanda este întreruptă.) La fel, semnalul de avertizare acustic trebuie să se audă la fiecare pornire în sus de la înălțimea mai mică de 2 m.
 - Platforma pentru încărcătură se oprește dacă ușa instalației de etaj se deschide.

13.3 Inspecția săptămânală/întreținere

- Verificarea căii de frânare:
- Verificați gradul de uzură a roții dințate de acționare.
- Pentru o primă ungere sau ca alternativă la instalația de ungere automată, cremaliera poate fi unsă și manual.

Lubrifiant-recomandare →

Spray special GEDA nr. articol 2524

Cartuș cu unsoare nr. articol 13893 pentru presă unsoare

INDICAȚIE

În cazul utilizării mai accentuate sau dacă se lucrează în mai multe schimburi, cremaliera trebuie unsă mai des.

- Verificați cablul de tracțiune, cablul de rețea și cablurile sistemelor de comandă pentru constatarea deteriorărilor.
- Verificați becurile de control pentru suprasarcină, apăsând cu mâna comutatorul pentru supraîncărcare.

13.4 Inspectia lunară/întreținere

- Verificați șuruburile de fixare ale pilonilor, etrierul întrerupătorului de OPRIRE DE URGENȚĂ/de sfârșit de cursă și verificați stabilitatea dispozitivelor de ancorare/șuruburilor la pilon și clădire, și la nevoie restrângeți-le mai ferm.
- Ungeți cablul de tracțiune cu lubrifianț.
 - Recomandare lubrifianți → Continental Talkum
 - Tip-Top Pastă pentru montarea anvelopelor
- Verificați gradul de uzură al roții dințate de acționare și al cremalierii, la nevoie acestea trebuie înlocuite.

13.5 Inspectia trimestrială/întreținere

- Există panouri indicatoare și acestea sunt lizibile? (vezi cap. 5.1)
- Controlați dispozitivul de ungere

Cantitatea de lubrifianț din rezervor ajunge pentru cca. 120 ore de funcționare în regim normal.

Înainte ca rezervorul să se golească, acesta trebuie completat.

Cantitate de umplere: 1,2l

Unsoare-recomandare: Unsoare universală/cartuș pentru
Presă de lubrifiere GEDA nr. art 16744

- Așezați presa de lubrifiere la niplul de umplere (1) (sub partea inferioară a rezervorului de unsoare) și pompați unsoare în rezervor.
- Umpleți rezervorul până la marcajul „MAX”.

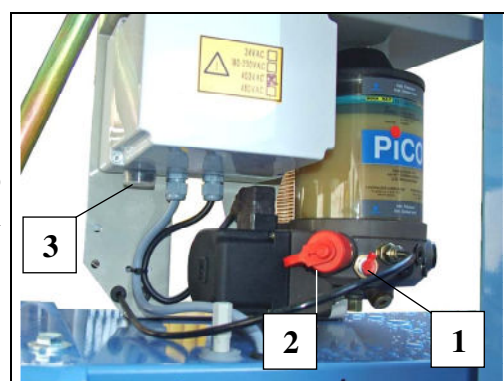


Fig. 36 Dispozitiv de ungere

ATENȚIE Unsoarele consistente nu sunt potrivite pentru această pompă.

Umplere rapidă cu presă de umplere

- Pentru umplere deșurubați capacul antipraf de pe orificiul de umplere (2) și introduceți ștuțul preseii (4) în orificiul de umplere (2) până la opritor.
- Presați unsoare, până când s-a ajuns la marcajul „MAX”.
- Cu ajutorul tastei „Test” (3) se poate controla funcționarea instalației de ungere.



Fig. 37 Presa de umplere

Aerisirea instalației

În cazul în care comutatorul indicator al nivelului de unsoare s-a defectat și pompa s-a golit de tot, se impune aerisirea instalației.

- Umpleți pompa prin niplul de umplere până când nivelul unsoare depășește cu 4 cm marcajul „nivel minim unsoare”.
- Deșurubați furtunul de pe carcasa pompei.
- Îndepărtați elementul pompei sau șurubul de închidere (M 20x1,5) și lăsați instalația deschisă până când va ieși unsoare fără bule de aer.
- Înșurubați din nou elementul pompei, respectiv șurubul de închidere.
- Executați impulsuri de ungere, până când la orificiul de evacuare al pompei va ieși unsoare fără bule de aer.
- Racordați din nou furtunul de ungere.

13.6 Întreținere anuală

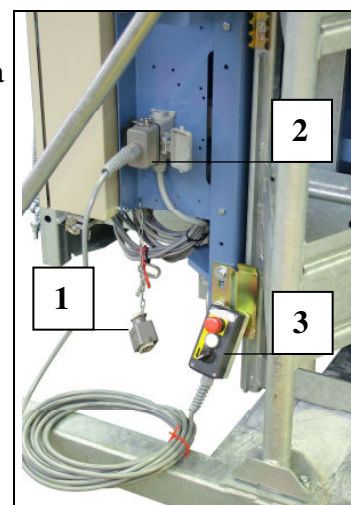
- Controlați uleiul pentru angrenaj, și la nevoie completați. Acordați atenție instrucțiunilor de utilizare ale componentelor străine ale utilajului.
- Recomandări pentru ulei de angrenaj → Aral Degol BG 220
→ ESSO Spartan EP 220
→ BP Energol GR-XP 100
- Cantitate cca. 0,8 litri la angrenaj „G 160“
- Cantitate cca. 1,2 litri la angrenaj „G 180“
- Cantitate cca. 1,8 litri la angrenaj „G 200“
- Controlați poziția stabilă a cremalierii
- 60 Nm moment de strângere (cheie imbus de 8 mm).

13.7 Verificarea dispozitivului de prindere în cadrul verificărilor repetate

(vezi cap. 4.3.1)

Testul de prindere poate fi executat doar de către o persoană calificată, care a fost selectată de întreprinzător și care datorită calificării, cunoștințelor și experienței practice poate evalua pericolele și gradul de siguranță al dispozitivului de prindere.

- Rotiți întrerupătorul principal pe poziția PORNIT.
- Rotiți în jos cheia sistemului de comandă al platformei și apoi o scoateți.
- Împingeți în jos tabla glisantă aflată pe sistemul de comandă al platformei, după care fixați-o cu lacăt.
- Scoateți ștecherul fals (1)
- Cuplați sistemul de comandă al frânei dispozitivului de prindere (3) la priza (2) aflată în spatele cutiei de comandă a saniei.



- Apăsați tasta SUS
- Executați o cursă de aprox. 6 m cu platforma pentru încărcătură goală.
- Rotiți tasta în sensul acelor de ceasornic. - Frâna motorului se deschide, platforma alunecă în jos și viteza limită este depășită. După 2-3 m dispozitivul de prindere trebuie să rețină și să oprească platforma. Dacă acest lucru nu se întâmplă, eliberați imediat tasta rotativă!

4 = Întrerupător OPRIRE DE URGENȚĂ

5 = Tastă Sus respectiv pentru mers liber

6 = Decuplarea frânei



Fig. 38 Sistemul de comandă al probei de prindere

ATENȚIE

După cuplarea dispozitivului de prindere cursa în sus și în jos a platformei pentru încărcătură este blocată mecanic și electric. Decuplarea dispozitivului de prindere se face precum este descis în cap. 12.2 .

13.8 Întreținerea la fiecare trei ani

Reparațiile și reglajele la dispozitivul de prindere GEDA pot fi executate doar de către personalul de întreținere al producătorului, respectiv de către personalul calificat și împuternicit de acesta.

Dispozitivul de prindere este verificat după model și la fiecare 3 ani trebuie înlocuit, respectiv verificat de către producător sau de personalul împuternicit de acesta.

14 Punerea în funcțiune

Lucrările de punere în funcțiune trebuie executate de persoane calificate și competente, deoarece ele presupun cunoștințe de specialitate și aptitudini speciale. Aceste cunoștințe și aptitudini nu sunt transmise prin aceste instrucțiuni de utilizare.

Pentru lucrările de service și de punere în funcțiune apălați la serviciul nostru de relații cu clienții.

Adresele pentru departamentul vânzări și serviciul de relații cu clienții:

GEDA®

DECHENTREITER

GmbH & Co. KG

Mertinger Straße 60

D-86663 Asbach-Bäumenheim

Telefon + 49 (0) 9 06 / 98 09- 0

Telefax + 49 (0) 9 06 / 98 09-50

Email: info@geda.de

WWW: <http://www.geda.de>

15 Reciclarea utilajului

După expirarea duratei sale de viață, utilajul trebuie demontat profesional și reciclat conform reglementărilor naționale.

- La reciclarea componentelor utilajului acordați atenție următoarelor:
 - Eliminarea uleiului/unsorii evacuate trebuie să se facă acordând atenție protecției mediului.
 - Duceți componentele metalice la un centru de reciclare.
 - Duceți componentele din plastic la un centru de reciclare.
 - Duceți componentele electrice la un centru de reciclare a reziduurilor speciale.

Recomandare: Pentru informații privind reciclarea conform prevederilor, contactați producătorul sau furnizorul de specialitate.

16 Garanție

Condițiile de garanție le găsiți în condițiile contractuale generale (vezi factura sau foaia de livrare). Nu prezintă obiectul garanției acele defecțiuni sau lipsuri care sunt cauzate de utilizarea racordurilor electrice nerecomandate, utilizarea necorespunzătoare, ignorarea instrucțiunilor de utilizare și montaj. Fac excepție totuși cablurile electrice și componentele care sunt supuse uzurii normale. Ne rezervăm dreptul de a hotărî cum și de către cine vor fi înlăturate aceste defecțiuni.



Declarație de conformitate CE

conform anexei II a liniei directoare 98/37/CE pentru construcția de

Prin prezenta declarăm că GEDA-Dechentreiter
GmbH & Co. KG
Mertinger Str. 60
D-86663 Asbach-Bäumenheim

utilajul descris în cele ce urmează este potrivit utilizării pe șantier pentru transportul de materiale (ca elevator de șantier) și pentru transportul de max. 5 persoane (ca platformă de transport). Modelul comercializat de noi satisface directiva CE cu privire la normelor de siguranță și de protecția sănătății.

În cazul în care la utilaj se execută modificări neautorizate de noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Denumirea elevatorului:	GEDA 500 Z / ZP	
Nr. fabrică	21500- _____	(400 V)
	19800- _____	(230 V)
Exploatare:	Platformă de transport cu o capacitate portantă de max. 5 persoane (max. 500kg)	Elevator pentru materiale de construcții cu o capacitate portantă de 850kg
Linii directoare CE conexe:	Linii directoare CE pentru construcția de mașini (98/37/CE) Linia directoare EMV (compatibilitate electromagnetă) (2004/108/CE) Linia directoare pentru emisia de zgomot 2000/14/CE	
Locul de verificare:	Comisia tehnică „BAU“ Loc de verificare și certificare în BG – PrüfZert Steinhäuserstraße 10 76135 Karlsruhe	
Loc cu certificare europeană nr:	0547	
Adeverință CE pentru verificare	07046	
Norme de referință armonizate:	EN ISO 12100-1 și EN ISO 12100-2; EN 60204-1	
Data/semnătura producătorului:	_____	

Datele semnatarului: Johann Sailer, administrator

17 Anexă pentru verificarea anuală

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare

Raport în urma verificării:

Data și semnătura persoanei verificatoare